

Какие стандарты красоты в Китае?

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

Всем привет! Добро пожаловать в Mandarin Corner. Я Айлин.

2

Dàjiā hǎo! Wǒ shì Frieda.

大家好！我是 Frieda。

Всем привет! Я Фреда.

3

Hěn gāoxìng yòuyīcì hé dàjiā zài Mandarin Corner jiànmiàn!

很高兴又一次和大家在 Mandarin Corner 见面！

Рада снова видеть вас в Mandarin Corner!

4

Gānggang Frieda shuō yòuyīcì hé dàjiā jiànmiàn le,

刚刚 Frieda 说又一次和大家见面了，

Фреда только что сказала, что рада снова видеть вас.

5

qíshí zhè shì dì-èr cì tā lái shàng wǒmen de jiémù.

其实这是第二次她来上我们的节目。

Потому что она у нас на программе во второй раз.

6

Ránhòu dì-yī cì dehuà shì wǒmen qù Nánjīng

然后第一次的话是我们去南京

В первый раз мы ездили в Нанкин

7

gēn tā zuò le yī gè yī duì yī de cǎifǎng.

跟她做了一个一对一的采访。

и брали у нее интервью.

Какие стандарты красоты в Китае?

8

Cǎifǎng zhōng tā fēnxiǎng le tā shì rúhé cízhí qù xué Yīngyǔ,

采访中她分享了她是如何辞职去学英语，

В том интервью она поделилась своим опытом изучения английского,

9

ránhòu rúhé àishàng pānyán,

然后如何爱上攀岩，

затем как она влюбилась в скалолазание

10

zuìhòu ne zài Yángshuò kāi kèzhàn de jīnglì.

最后呢在阳朔开客栈的经历。

и наконец тем, как открыла гостиницу в Яншо.

11

Rúguǒ gǎnxìngqù dehuà kěyǐ diǎnjī xiàmian de liànjiē qù guānkàn.

如果感兴趣的话可以点击下面的链接去观看。

Если интересно, можете посмотреть, пройдя по ссылке внизу.

12

Qíshí zhège zhēn de shì shōu dào le hěn duō xuésheng de liúyán,

其实这个真的是收到了很多学生的留言，

Вообще, мы получили очень много отзывов с того видео,

13

yǒu hěn duō rén bèi nǐ de gùshi dǎdòng, shuō nǐ hěn lìzhì

有很多人被你的故事打动，说你很励志

многие сказали, что были тронуты твоими историями, ты вдохновляешь

14

ránhòu hái yǒu bùshǎo de xuésheng shuō

然后还有不少的学生说

Также немало людей сказали:

15

Какие стандарты красоты в Китае?

Wa! Frieda zhēn de shì tài yǒumèilì le, zhǎngde hǎo měi!

哇！Frieda 真的是太有魅力了，长得好美！

“Bay! Фреда правда очень обаятельная и красивая!”

16

Xièxie dàjiā de chēngzàn!

谢谢大家的称赞！

Спасибо всем за комплименты!

17

Dànshì, hǎoxiàng zhǐyǒu Xīfāng rén huì kuā wǒ zhǎngde piàoliang,

但是，好像只有西方人会夸我长得漂亮，

Но, кажется, только на западе меня считают красивой,

18

zài Zhōngguó shì hěn shǎo yǒu rén kuā wǒ zhǎngde piàoliang de.

在中国是很少有人夸我长得漂亮的。

в Китае немногие посчитают меня красивой.

19

Zhè kěnéng shì yīnwèi Zhōng xīfāng duì shěnměi de biāozhǔn yǒu chāyì ba.

这可能是由于中西方对审美的标准有差异吧。

Скорей всего, это из-за разных стандартов красоты на Западе и в Китае.

20

Wǒ juéde Zhōngguó rén duì shěnměi shì fēicháng yánkē de,

我觉得中国人对审美是非常严苛的，

Я считаю, у китайцев очень строгие стандарты красоты,

21

dà dào shēncái, xiǎo dào jiùshì liǎnxíng,

大到身材，小到就是脸型

начиная от фигуры и заканчивая формой лица,

22

bízi de xíngzhuàng hé zuǐba de xíngzhuàng.

Какие стандарты красоты в Китае?

鼻子的形状和嘴巴的形状。

носа и рта.

23

Nà jīntiān wǒmen jiù cóng liù gè fāngmiàn

那今天我们就从六个方面

Итак, мы сегодня поговорим о шести аспектах

24

lái chǎnshù Zhōngguó de shěnměi biāozhǔn

来阐述中国的审美标准

китайских стандартов красоты.

25

Xiàmiàn shǒuxiān shì dì-yī gè, shì fūsè

下面首先是第一个，是肤色

Первый - это цвет кожи.

26

Háowúyíwèn, bái ya!

毫无疑问，白呀！

Без сомнения, должна быть белой!

27

Shénme màoměi fū bái dà cháng tuǐ,

什么貌美肤白大长腿，

Красивая белая девушка с длинными ногами,

28

ránhòu báifùměi

然后白富美

или белокожая, богатая и красивая

29

shènzhì yǒu shuō yī bái zhē sān chǒu,

甚至有说一白遮三丑，

Какие стандарты красоты в Китае?

Мы даже говорим “белизна важнее красоты”,

30

yějiùshìshuō rúguǒ nǐ zhǎngde bái dehuà,

也就是说如果你长得白的话，

что означает, если кожа белая,

31

qítā fāngmiàn de yīxiē xiáicǐ shì kěyǐ hūlüè de,

其他方面的一些瑕疵是可以忽略的，

это покрывает все остальные недостатки,

32

háishi kěyǐ bǎ nǐ fàng zài měinǚ de zhège biāozhǔn dāngzhōng.

还是可以把您放在美女的这个标准当中。

и вы все равно будете считаться красивой.

33

Wǒ zài wǎngshàng kàndào zhèyàng yī gè jiùshì yī zhāng hěn gǎoxiào de túpiàn,

我在网上看到这样一个就是一张很搞笑的图片，

Я однажды видела очень смешное фото в интернете,

34

ránhòu shàngmiàn xiě le yījùhuà

然后上面写了一句话

там было написано:

35

“Jīngcháng yǒurén wèn wǒ, nǐ wèishénme zhǎngde zhème hēi?”

“经常有人问我，你为什么长得这么黑？”

“Люди часто спрашивают меня, почему ты такая темнокожая?”

36

ránhòu wǒ jiù huí le rénjiā yījù:

然后我就回了人家一句:

Тогда я просто отвечаю:

Какие стандарты красоты в Китае?

37

nǐ shì yī bái zhē sān chǒu, wǒ yòu bù chǒu!”

你是一白遮三丑，我又不丑！”

“Вам нужна белая кожа, чтобы покрыть свои недостатки. А у меня нет недостатков!”

38

Yīnwèi wǒ de pífu hěn hēi...

因为我的皮肤很黑...

Так как моя кожа очень темная...

39

Xiàcì nǐ kěyǐ zhèyàng fǎnbó biéren.

下次你可以这样反驳别人。

Можешь в следующий раз тоже так ответить!

40

Duì, wǒ xiàcì... wǒ xuéhuì le

对，我下次... 我学会了

Точно, в следующий раз... поняла

41

Nǐ zhīdào Zhōngguó rén yībān jiùshìshuō péngyou zhījiān jiànmiàn,

你知道中国人一般就是说朋友之间见面，

Знаешь как китайки обычно здороваются

42

jiù nǚháizi zhījiān jiànmiàn zěnmē dǎzhāohu ma?

就女孩子之间见面怎么打招呼吗？

при встрече друг с другом?

43

Nǐ yòu shòu le!

你又瘦了！

Ты опять похудела!

Какие стандарты красоты в Китае?

44

Duì, dànshì tāmen kàn dào wǒ huì... dìyī yǎn huì shuō nǐ zěnmeyòu...

对, 但是她们看到我会... 第一眼会说你怎么又...

Верно. Но при встрече со мной говорят, “ты...

45

bùshì hēi le,

不是黑了,

вместо: “стала темнее”,

46

shì yòu hēi le!

是又黑了!

говорят: “ты стала еще темнее!”

47

Wèishénme shì yòu hēi le ne?

为什么是又黑了呢?

Почему стала еще темнее?

48

Yīnwèi wǒ yīzhí dōu zài hēi de zhè tiáo lùshang yuè zǒu yuè yuǎn,

因为我一直都在黑的这条路上越走越远,

Потому что день за днем я становлюсь все темнее и темнее!

49

jiù wǒ cónglái yě méiyǒu bái guò.

就我从来也没有白过。

Моя кожа никогда и не была белой.

50

Duì, yīnwèi nǐ jīngcháng qù pānyán, dǐng zhe gè dà tàiyang,

对, 因为你经常去攀岩, 顶着个大太阳,

Верно, потому что ты часто забираешься на скалы под жарким солнцем,

Какие стандарты красоты в Китае?

51

suǒyǐ fūsè róngyì shàihēi ma.

所以肤色容易晒黑嘛。

поэтому кожа быстро загорает.

52

Bùguāng shì yīnwèi shàihēi, jiùshì wǒ běnshēn jiùshì pífū... tiānshēng jiù hēi

不光是因为晒黑，就是我本身就是皮肤... 天生就黑

Дело не только в солнце, я родилась с темной кожей.

53

Nǐ cóngxiǎo jiùshì zhèyàng ma?

你从小就是这样吗？

Ты с рождения такая？

54

Duì, wǒ cóngxiǎo jiù bǐjiào hēi.

对，我从小就比较黑。

Да, с детства темнокожая.

55

Wǒ gēn nǐ fēnxiǎng yī gè yǒuqù de jīnglì,

我跟你分享一个有趣的经历，

Давай я поделюсь интересным опытом.

56

wǒ yǒuyīcì hé wǒ de yī gè wàiguó péngyou zài jiēshang chīfàn,

我有一次和我的一个外国朋友在街上吃饭，

Однажды мы с другом иностранцем кушали на улице,

57

ránhòu pángbiān zuò le yī gè nánshì, ránhòu tā kàn le wǒ yīyǎn,

然后旁边坐了一个男士，然后他看了我一眼，

рядом сидел мужчина, он окинул меня взглядом,

58

Какие стандарты красоты в Китае?

ránhòu guòlái wèn wǒ shuō, nǐ shì Zhōngguó rén ma?

然后过来问我说，你是中国人吗？

затем подошел и сказал: “Ты китаянка?”

59

Wǒ shuō shì de.

我说的是。

Я сказала да.

60

Ránhòu tā shuō nǐ zěnmē nàme hēi ya?

然后他说你怎么那么黑呀？

Тогда он сказал: “Почему такая темная?”

61

Ránhòu wǒ qíshí méiyǒu shēngqì, yīnwèi wǒ yǐjīng xíyǐwéicháng le.

然后我其实没有生气，因为我已经习以为常了。

Я не разозлилась, потому что я к этому привыкла.

62

Ránhòu wǒ de wàiguó péngyou shēngqì le, ránhòu jiù hěn shēngqì de wèn tā,

然后我的外国朋友生气了，然后就很生气地问他，

Но мой иностранный друг разозлился и сердито спросил его:

63

nǐ rènshi tā ma?

你认识她吗？

“Ты ее знаешь?”

64

Ránhòu nàge nánshì shuō wǒ bù rènshi a

然后那个男士说我不认识啊

Тот мужчина ответил, что не знает.

65

Tā shuō, nà nǐ wèishénme zhème shuō tā?

Какие стандарты красоты в Китае?

他说，那你为什么这么说她？

Мой друг сказал: “Тогда зачем такое спрашиваешь?!”

66

Nà tā shénme fǎnyìng?

那他什么反应？

Как мужчина отреагировал?

67

Ránhòu tā yě jiù bùhǎoyìsi ma,

然后他也就不好意思嘛，

Он почувствовал себя неловко,

68

yīnwèi bìjìng zhè yě bùshì tèbié lǐmào de yī gè shìqíng.

因为毕竟这也不是特别礼貌的一个事情。

потому что в конце концов это было невежливо.

69

Érqiě tā yòu bù rènshi nǐ, dōu bù suànshì wánxiào huà.

而且他又不认识你，都不算是开玩笑。

К тому же, вы были не знакомы, он не мог это выставить шуткой.

70

Duì, dàn rúguǒ tā quèrèn wǒ shì wàiguórén,

对，但如果他确认我是外国人，

Верно. Но если бы он удостоверился, что я иностранка

71

tā kěnéng jiù jiēshòu le.

他可能就接受了。

он бы возможно принял (цвет моей кожи).

72

Nǐ yǒu xiōngdì jiěmèi ma?

你有兄弟姐妹吗？

Какие стандарты красоты в Китае?

У тебя есть братья и сестры?

73

Yǒu a! Wǒ yǒu gēge

有啊！我有哥哥

Да! У меня есть старший брат.

74

Nǐ gēge gēn nǐ yīyàng ma?

你哥哥跟你一样吗？

Он как ты?

75

Wǒ gēge yě hēi.

我哥哥也黑。

Брат тоже темный.

76

Wǒ juéde gēn wǒ fùmǔ de fūsè yǒu hěn dà guānxi,

我觉得跟我父母的肤色有很大关系，

Я думаю это связано с генетикой,

77

yīnwèi wǒ shì shǎoshùmínzú, suǒyǐ...

因为我是少数民族，所以...

так как мы являемся малой народностью,

78

Wǒ fùmǔ yě shì shǎoshùmínzú,

我父母也是少数民族，

и мои родители тоже,

[Заметка: Фреда из 土家族 / народности Туцзя](#)

79

suǒyǐ wǒmen tiānshēng fūsè jiù yào bǐ biéren àn yīdiǎn.

所以我们天生肤色就要比别人暗一点。

Какие стандарты красоты в Китае?

цвет нашей кожи темнее, чем у других.

80

Nà nǐ xiǎoshíhou huìbùhuì yǒu péngyou

那你小时候会不会有朋友

Когда ты была маленькой, твои друзья

81

huòzhě shì dàrén jīngcháng huì shuō nǐ pífu hēi ya?

或者是大人经常会说你皮肤黑呀?

или взрослые часто говорили про твой цвет кожи?

82

Wǒ cóngxiǎo jiù yīnwèi fūsè kěnéng huì bǐjiào zìbēi,

我从小就因为肤色可能会比较自卑,

В детстве я чувствовала себя неполноценной из-за цвета кожи,

83

yīnwèi biéde xiǎohái dōu shì báibái nènnèn de, zhīdào ma?

因为别的小孩都是白白嫩嫩的, 知道吗?

потому что другие дети были белыми или светлыми

84

Ránhòu yīzhí dōu shì zài xuéxiào lǐ hěn shòuhuānyíng.

然后一直都是在学校里很受欢迎。

и всегда пользовались популярностью в школе.

85

Dànshì yīnwèi wǒ de fūsè hēi, jiù yīzhí dōu shì...

但是因为我的肤色黑, 就一直都是...

Но из-за своей темной кожи я всегда

86

bùshì hǎokàn de xiǎohái zhè yīlèi.

不是好看的小孩这一类。

считалась некрасивым ребенком.

Какие стандарты красоты в Китае?

87

Hěn cháng shíjiān wǒ yě bù xǐhuan wǒ de fūsè,

很长时间我也不喜欢我的肤色，

Долгое время мне не нравилась своя кожа,

88

wǒ yě hěn xiǎng biàn bái.

我也很想变白。

и я хотела стать белой.

89

Ránhòu bāokuò wǒ māma yǒushíhou yě huì shuō nǐ...

然后包括我妈妈有时候也会说你...

Иногда даже моя мама говорила: ты...

90

Nǐ mā yě juéde nǐ hēi ma?

你妈也觉得你黑吗？

Твоя мама тоже считала тебя темной?

91

Duì, yīnwèi tāmen yě shì Zhōngguó rén ya,

对，因为他们也是中国人呀，

Да, так как мои родители тоже китайцы,

92

tāmen kěndìng yě shì jiēshòu le

他们肯定也是接受了

они определенно приняли

93

zhège pífū yào bái de zhège shěnměi de biāozhǔn.

这个皮肤要白的这个审美的标准。

те стандарты, что белая кожа красивее.

Какие стандарты красоты в Китае?

94

Ránhòu jiào wǒ jiùshìshuō duō xǐ... yòng měibái de xǐ xǐ zhèyàngzi

然后叫我就是说多洗... 用美白的洗洗这样子

Он говорила мне мыться с отбеливающими средствами.

95

Xiǎoshíhou ma?

小时候吗?

В детстве?

96

Duì ya! Xiǎoshíhou jiù ràng wǒmen yòng zhège xiāngzào ya

对呀! 小时候就让我们用这个香皂呀

Да! В детстве она велела нам использовать мыло

97

huòshì nàge mùyùlù

或是那个沐浴露

и гель для душа при купании.

98

Ràng nǐ yòng xiāngzào xǐ bái yīdiǎn

让你用香皂洗白一点

Чтобы кожа стала светлее?

99

Duì, jiùshì xǐ bái yīdiǎn huòshì shǎo shài yīdiǎn tàiyang.

对, 就是洗白一点或是少晒一点太阳。

Да, больше мыться и меньше находиться на солнце.

100

Tāmen zhēn de juéde nǐ zhèyàng néng xǐ de bái ma?

他们真的觉得你这样能洗得白吗?

Они правда думали, что от этого станешь белее?

101

Какие стандарты красоты в Китае?

Bùnéng ya, dànshì kěyǐ shì shì.

不能呀，但是可以试试。

Нет, но можно было попробовать.

102

Nà nǐ dāngshí jiùshì nǐ mā zhèyàng gēn nǐ shuō de shíhou,

那你当时就是你妈这样跟你说话的时候，

Когда твоя мама говорила тебе такое,

103

nǐ shì shénme fǎnyìng?

你是什么反应？

как ты реагировала?

104

Wǒ jiù tīng huà de qù xǐ bei, rán hòu hòu lái fā xiàn xǐ bù bái ya!

我就听话地去洗呗，然后后来发现洗不白呀！

Я слушалась ее и мылась, но позже поняла, что это не работает!

105

Nǐ zhème bái yīnggāi duì fū sè méiyǒu shénme kùn rǎo ba?

你这么白应该对肤色没有什么困扰吧？

Ты такая белая, должно быть тебя не беспокоят по поводу кожи?

106

Dàn qíshí wǒ yě bù suàn bái de ya,

但其实我也不算白的呀，

На самом деле, я тоже не считаюсь белой

107

jiùshì yǐ Zhōngguó rén de biāozhǔn de huà wǒ bù suàn bái de.

就是以中国人的标准的话我不算白的。

по китайским стандартам.

108

Wǒ juéde Zhōngguó de shěnměi biāozhǔn bùguāng shì bái,

Какие стандарты красоты в Китае?

我觉得中国的审美标准不光是白，

Думаю по китайским стандартам кожа должна быть не просто белой,

109

érqiě yào jiùshì xiàng xuě | Wúxiá

而且要是像雪 | 无瑕

а белоснежной как снег... | Безупречной

110

Duì, xuě hé niúǎi yīyàng de bái, érqiě yào méiyǒu rènhe xiácǐ,

对，雪和牛奶一样的白，而且要是没有任何瑕疵，

Именно, белоснежной как снег или молоко и без всяких изъянов

111

jiùshìshuō méiyǒu dòu dòu, méiyǒu quèbān huòzhě méiyǒu zhì zhèyàngzi,

就是说没有痘痘，没有雀斑或者没有痣这样子，

а это значит без прыщей, веснушек и без родинок.

112

jiùshì fēicháng wánměi de zhèzhǒng bái.

就是非常完美的这种白。

Просто идеально белой.

113

Jiù shénme dōu méiyǒu? | Shénme dōu méiyǒu

就什么都没有? | 什么都没有

Ничего не должно быть? | Ничего

114

Wǒ cónglái méiyǒu bèi rén kuā guò bái | Shì ma?

我从来没有被人夸过白 | 是吗?

Меня никогда не считали белой. | Правда?

115

yīnwèi wǒ sùrán de zhuàngtài xià

因为我素颜的状态下

Какие стандарты красоты в Китае?

Потому что без макияжа

116

qíshí shì yǒu yīdiǎn huáng de, wǒ de fūsè shì piān huáng de.

其实是有一点黄的，我的肤色是偏黄的。

моя кожа выглядит желтоватой.

117

Duì, ránhòu jiāshàng wǒ liǎn shàng yòu yǒu bān,

对，然后加上我脸上又有斑，

Да, плюс у меня на лице есть веснушки.

118

suǒyǐ jiù xiàng nǐ yīyàng de, nǐ bèi kùnrǎo de shì fūsè,

所以就像你一样的，你被困扰的是肤色，

Так что как тебя беспокоили из-за кожи,

119

ránhòu kùnrǎo wǒ zuì dà de jiùshì wǒ de bān, wǒ de quèbān

然后困扰我最大的就是我的斑，我的雀斑

меня беспокоили из-за веснушек, а они

120

Wǒ cóngxiǎo jiù yǒu

我从小就有

были у меня с детства.

121

érqiě wǒ shì xiàng nǐ yīyàng de, jiùshì wǒ de mèimei wǒ de dìdi dōu yǒu.

而且我是像你一样的，就是我的妹妹我的弟弟都有。

К тому же, у моих брата и сестры тоже есть веснушки.

122

Yíchuán ma? | Yīnggāi shì ba

遗传吗? | 应该是吧

Генетика? | Вероятно да

Какие стандарты красоты в Китае?

123

Fǎnzhèng xiǎoshíhou jiù jīngcháng huì bèi rén shuō,

反正小时候就经常会被人说，

В любом случаи, с детства все указывали

124

nǐ liǎn shàng yǒu bān a shénmede

你脸上有斑啊什么的

на веснушки на моем лице.

125

ránhòu zhǎngdà le zhīhòu, yīnwèi nǚháizi ma bǐjiào àiměi

然后长大了之后，因为女孩子嘛比较爱美

Повзрослев, так как все девушки любят красоту,

126

jiù hěn xīwàng hěn xiǎngyào bǎ zhège quèbān qùdiào,

就很希望很想要把这个雀斑去掉，

я надеялась избавиться от веснушек,

127

yīnwèi jīngcháng huì bèi biéren shuō.

因为经常会被别人说。

из-за того, что постоянно показывали пальцем.

128

Ránhòu nǐ zǒujìn yī jiā huàzhuāngpǐn diàn huòzhě shì hùfū pǐn,

然后你走进一家化妆品店或者是护肤品，

Также при входе в магазины косметики или ухода за кожей,

129

tā dōu huì shǒutuī qū bān chǎnpǐn.

她都会首推祛斑产品。

мне обязательно посоветуют средство от веснушек.

Какие стандарты красоты в Китае?

130

Bāokuò wǒ yě shì, wǒ qù huàzhuāng diàn dehuà,

包括我也是，我去化妆店的话，

Со мной так же. Когда вхожу в магазин косметики,

131

rénjiā huì, wa! dà kèhù a!

人家会，哇！大客户啊！

они думают: “Вау! Крупный клиент!

132

Zhème hēi, děi yòng duōshao měibái chǎnpǐn ya!

这么黑，得用多少美白产品呀！

Такая темная, точно купит много отбеливающих средств!”

133

Yǒu yī nián wǒ zài jiālǐ de shíhòu, wǒ yǒu chángshì guò qū bān,

有一年我在家里的时候，我有尝试过祛斑，

В один год, когда сидела дома, я пыталась удалить веснушки.

134

nàshíhòu wǒ zài dú Zhōngyī de shū,

那时候我在读中医的书，

Тогда я читала книги о Китайской медицине

135

ránhòu kàndào yī gè mífāng

然后看到一个秘方

и нашла чудосредство.

136

Shénme mífāng?

什么秘方？

Какое чудосредство?

137

Какие стандарты красоты в Китае?

Qū bān de mīfāng

祛斑的秘方

По удалению веснушек

138

tā jiùshì yòng yī wèi Zhōngyào mó chéng fěn,

它就是用一味中药磨成粉，

Раздробив одно лекарство,

139

ránhòu gēn fēngmì tiáo zài yìqǐ, jiùshì yào fū zài liǎn shàng,

然后跟蜂蜜调在一起，就是要敷在脸上，

перемешиваем его с медом, и наносим на лицо.

140

píngcháng wǒmen fū miànmó kěnéng shì fū èrshí fēnzhōng | Duì

平常我们敷面膜可能是敷二十分钟 | 对

Обычно маску наносят на лицо на 20 минут | Да

141

Dànshì wǒ zhège shì yào fū yī wǎnshang,

但是我这个是要敷一晚上，

Но это средство оставляют на всю ночь,

142

ránhòu wǒ fū le sān gè yuè

然后我敷了三个月

я пользовалась 3 месяца.

143

Jiù wǒ de bāndiǎn zhēn de shì yǒu...

就我的斑点真的是有...

Мои веснушки действительно...

144

Yǒu dàn yīdiǎn, shì ma? | Duì duì duì

Какие стандарты красоты в Китае?

有淡一点，是吗？ | 对对对

Стали светлее? | Да верно

145

Nǐ gānggang shuō nǐ qù hùfū pǐn diàn

你刚刚说你去护肤品店

Ты недавно говорила, что ходила в магазин по уходу за кожей,

146

nàxiē shòuhuòyuán kàn le nǐ huì yǎnjīng fàng guāng,

那些售货员看了你会眼睛放光，

и что продавцы смотрели на тебя горящими глазами.

147

tāmen gěi nǐ tuījiàn zhèxiē chǎnpǐn nǐ huì yòng ma?

她们给你推荐这些产品你会用吗？

Так ты использовала рекомендованную ими продукцию?

148

Wǒ yǐqián yě yòng guò, xiàng nàge měibái miànmó ya,

我以前也用过，像那个美白面膜呀，

Раньше использовала, например, отбеливающие маски для лица.

149

ránhòu díquè shì yǒuxiào, jiù dì'èrtiān bái le hěn duō

然后的确是有效，就第二天白了很多

Они были эффективны, спустя два дня кожа стала намного белее.

150

Ránhòu chūxiàn yī gè fēicháng qíguài de wèntí,

然后出现一个非常奇怪的问题，

Но случилось кое-что странное.

151

jiùshì liǎn hěn bái, ránhòu xiàmian hěn hēi.

就是脸很白，然后下面很黑。

Какие стандарты красоты в Китае?

Мое лицо стало белое, а все остальное темное.

152

Bù jūnyún, shì ba?

不均匀，是吧？

Неравномерно, да?

153

Duì, ránhòu jiù dǐng zhe yī gè báiliǎn hé yī gè hēi hēi de shēntǐ,

对，然后就顶着一个白脸和一个黑黑的身体，

Да. Так у меня было белое лицо с темным телом

154

hěn qíguài!

很奇怪！

Очень странно!

155

Ránhòu zhège jiùshìshuō yòng le yǐhòu,

然后这个就是说用了以后，

Также спустя несколько дней пользования,

156

Ránhòu guò liǎng tiān pífu huì biàn de hěn gān,

然后过两天皮肤会变得很干，

моя кожа стала очень сухой.

157

suǒyǐ wǒ juéde tā kěnéng shì tiānjiā le yīxiē huàxué yòngpǐn,

所以我觉得它可能是添加了一些化学用品，

Поэтому я подумала, что в составе были химические вещества,

158

tā bìngbù shì tèbié jiànkāng, suǒyǐ wǒ jiù bù yòng le.

它并不是特别健康，所以我就不用了。

которые очень вредные, поэтому перестала пользоваться ими.

Какие стандарты красоты в Китае?

159

Kěshì nǐ juéde wǒmen... jiù wèishénme nǚháizi huì duì bái zhème zhízhuó ne?

可是你觉得我们... 就为什么女孩子会对白这么执着呢?

Но как ты думаешь, почему китайки так зациклены на белом цвете?

160

Yīnwèi xiànzài de, nǐ kàn, bùguǎn shì rènhe guǎnggào chūxiàn de míngxīng

因为现在的, 你看, 不管是任何广告出现的明星

Потому что, куда ни посмотри, в рекламе появляются

161

dōu shì wánměiwúxiá de

都是完美无瑕的

только идеально красивые

162

jiùshì bùguǎn shì shēncái yě hǎo,

就是不管是身材也好,

и фигурой,

163

pífū de yánsè huòshì pífū de zhuàngtài dōu shì wánměiwúxiá de.

皮肤的颜色或是皮肤的状态都是完美无瑕的。

и состоянием кожи.

164

Wǒ juéde wǒmen yào zhīdào de shì tāmen qíshí shì huà guò zhuāng,

我觉得我们要知道的是她们其实是画过妆,

Мне кажется, нам надо иметь в виду, что на них тонны косметики

165

érqiě shì P guò tú,

而且是 P 过图,

к тому используют фотошоп.

Какие стандарты красоты в Китае?

166

jiùshì yǐjīng wánquán shì zhǔnbèi hǎo de.

就是已经完全是准备好的。

Их заранее готовят к съемкам.

167

Qíshí yǒu yī gè xiàohuà bù zhīdào nǐ tīngshuō guò méiyǒu,

其实有一个笑话不知道你听说过没有，

Есть одна шутка, может слышала.

168

jiùshì Hánguó de zhěngróng, Zhōngguó de PS

就是韩国的整容，中国的 PS

В южной Корее - пластическая хирургия, а в Китае - фотошоп.

169

Zhào piàn | O, duì duì duì

照骗 | 哦，对对对

“Фотообман” | Да верно

170

Zhège zhàopiàn bùshì bèi hěn duō wǎngyǒu

这个照片不是被很多网友

Интернет пользователи сделали игру слов

171

jiù tiáokǎn chéngwéi nàge piànzi de piàn,

就调侃成为那个骗子的骗，

заменив “piàn” фото на “piàn”, который значит “обман”,

172

yīnwèi shì piànrén de, jiǎde

因为是骗人的，假的

так как оно для обмана и фальши.

173

Какие стандарты красоты в Китае?

Qíshí dōu shì kěyǐ tōngguò nàge ruǎnjiàn

其实都是可以通过那个软件

Конечно, с помощью приложения

174

bǎ tā gěi jiùshì xiū de hěn wánměi de.

把它给就是修得很完美的。

все можно сделать идеальным.

175

Xiàng wǒmen shǒujī shàngmian qíshí yě yǒu | Dōu yǒu

像我们手机上面其实也有 | 都有

В телефонах тоже есть такая функция | Да

176

Xiànzài yǒu zhuānmén de měi yán xiàngjī.

现在有专门的美颜相机。

Сегодня камеры улучшают изображение.

177

Shǒujī dōu shì zì dài měi yán de | Duì de

手机都是自带美颜的 | 对的

Это встроено в телефоны | Верно

178

Zhè shì zuì jīběn de pèizhì le.

这是最基本的配置了。

Это самая простая комплектация.

179

Wǒmen yào pāi yī zhāng ma?

我们要拍一张吗?

Нам нужно сделать фото?

180

Ránhòu tā shàngmian shì kěyǐ jiùshìshuō tiáo nǚ de liǎnxíng,

Какие стандарты красоты в Китае?

然后它上面是可以就是说调你的脸型，

Можно сразу корректировать черты лица

181

ránhòu xiàng mó pí

然后像磨皮

и выровнять тон кожи.

182

Nǚshén, cháng liǎn zhuānshǔ

女神，长脸专属

Особенно для "богинь" и девушек с продолговатым лицом

Заметка: "nǚshén" богини - это девушки, которыми восхищаются мужчины

183

Hái yǒu nǚshén?!

还有女神？！

Есть еще "богини"?!

184

Gèzhǒng móbǎn, shì ba? | Duì,

各种模板，是吧？ | 对

Разных сортов, верно? | Да

185

Xiànzài shì nǚshén móshì? | Duì, wǒmen shì nǚshén móshì

现在是女神模式吗？ | 对，我们是女神模式

Сейчас мы должны быть "богинями"? | Да, должны

186

Tiānna!

天哪！

Боже!

187

Kàn yǐxià wǒ yǎnjīng, dàoshíhòu nǐ fāgěi wǒ jiù hǎo le

Какие стандарты красоты в Китае?

看一下我眼睛，到时候你发给我就好了

Посмотрю-ка на свои глаза! Потом отправь мне!

188

Wǒ kàn yīxià, wǒ de tiān na, nǐ kàn wǒ yǎnjīng

我看一下，我的天呐，你看我眼睛

Дай гляну. Боже! Посмотри на мои глаза

189

Zhǔyào shì wǒ zhēng dà le, nǐ kàn wǒ de pífu zhēn de shì tài wánměi le.

主要是我睁大了，你看我的皮肤真的是太完美了。

Просто хотела раскрыть глаза. Смотри какая у меня идеальная кожа!

190

Wǒmen de pífu yě kěyǐ zhème wánměi!

我们的皮肤也可以这么完美!

Наша кожа тоже может быть настолько идеальной!

191

Wǒ zhǐyǒu zài měi yán xiàngjī lǐmiàn cái shì bái de. | Hǎo ba!

我只有在美颜相机里面才是白的。| 好吧!

У меня белая кожа только от эффектов. | Ну ладно!

192

Hǎo, nà dì-èr gè shì... wǒmen yào shuō dào liǎnxíng

好，那第二个是... 我们要说到脸型

Хорошо. Второй аспект - это форма лица.

193

Xiǎo V liǎn, jiùshì yī gè bāzhǎng nénggòu gài zhù nǐ de liǎn, duì

小 V 脸，就是一个巴掌能够盖住你的脸，对

Маленькое V-образное лицо, которое можно полностью закрыть одной ладонью.

194

Nà wǒ yě shì bāzhǎng liǎn le!

那我也是巴掌脸了!

Какие стандарты красоты в Китае?

У меня тоже такое лицо!

195

Nà wǒmen liǎ liǎn dōu shì fúhé de le

那我们俩脸都是符合的了

Мы обе соответствуем этому стандарту

196

Yīnggāi hái bùgòu ba.

应该还不够吧。

Видимо, не совсем.

197

Hǎoxiàng hái yǒu yī gè shuōfa jiào zhuīzi liǎn

好像还有一个说法叫锥子脸

Кажется, есть еще одно выражение “лицо в форме шила”.

198

Duì, qíshí tā jiùshì xiàba hěn jiān

对，其实它就是下巴很尖

Верно. Это означает нижняя часть лица заостренная.

199

Wǒ xiàba yě tǐng jiān de ba?

我下巴也挺尖的吧？

У меня подбородок заостренный, да?

200

Duì, jiùshì xiàba yào jiān yīdiǎn, ránhòu zhèlǐ quángǔ yào xiǎo yīdiǎn.

对，就是下巴要尖一点，然后这里颧骨要小一点。

Да. Подбородок заостренный, а скулы должны быть меньше.

201

Wèishénme quángǔ bùnéng gāo?

为什么颧骨不能高？

Почему нельзя с высокими скулами?

Какие стандарты красоты в Китае?

202

Quángǔ dehuà zài Zhōngguó de jiùshì bǐjiào chuántǒng de fēngjiàn rènwéi lǐmiàn

颧骨的话在中国的就是比较传统的封建认为里面

С традиционной китайской точки зрения,

203

jiùshì quángǔ gāo jiùshì kè fū.

就是颧骨高就是克夫。

женщина с высокими скулами - несчастье мужа.

204

Wǒ jiěshì yīxià kè fū,

我解释一下克夫，

Давай объясню,

205

kè qíshí jiùshì zǔ'ài, ránhòu fū jiùshì zhàngfu de yìsi,

克其实就是阻碍，然后夫就是丈夫的意思，

“Ke” значит препятствовать, “fu” значит муж.

206

yějiùshìshuō nǐ de quángǔ gāo

也就是说你的颧骨高

Другими словами, твои высокие скулы

207

kěnéng huì zǔ'ài nǐ zhàngfu wèilái shìyè fāzhǎn, ránhòu...

可能会阻碍你丈夫未来事业发展，然后...

могут помешать карьерному росту мужа.

208

Zhème dà de wēilì?

这么大的威力？

Это так значимо?

Какие стандарты красоты в Китае?

209

Duì, bāokuò xiànzài hěn duō měiróng yīyuàn jiùshìshuō nǐ qù

对, 包括现在很多美容医院就是说你去

Да. Например, если пойти в салон красоты,

210

tā huì zhèyàng yǐ zhèzhǒng kànxiàng de zhèzhǒng fāngshì

她会这样以这种看相的这种方式

они упомянут это, чтобы таким способом

211

tuīxiāo nǐ yīxiē chǎnpǐn,

推销你一些产品,

склонить тебя к покупке своей продукции.

212

bǐrú tā huì jiào nǐ fēng tàiyángxué,

比如她会叫你丰太阳穴,

Например, они скажут, что нужно заполнить височную впадину,

213

yīnwèi fēng tàiyángxué dehuà qíshí shì wàng fū

因为丰太阳穴的话其实是旺夫

так как это принесет успех и процветание мужу.

214

Jiù xiǎnde quángǔ xiǎo, shì ma?

就显得颧骨小, 是吗?

Чтобы скулы выглядели меньше, так?

215

Yī gè shì quángǔ xiǎo, lìngwài yī gè shì wàng fū

一个是颧骨小, 另外一个旺夫

С одной стороны, для уменьшения скул. А с другой стороны, для счастья мужа.

216

Какие стандарты красоты в Китае?

Ránhòu wàng fū de yìsi jiùshìshuō

然后旺夫的意思就是说

“Wang fu” значит, что

217

nǐ huì bāngzhù nǐ zhàngfu wèilái de shìyè fāzhǎn

你会帮助你丈夫未来的事业发展

ты сможешь помочь карьерному росту мужа.

218

Suǒyǐ hěn duō rén duì zhège quángǔ hé tàiyángxué qíshí yě shì hěn zàihu de.

所以很多人对这个颧骨和太阳穴其实也是很在乎的。

Поэтому многие люди беспокоятся о скулах и о висках.

219

Tā zhège quángǔ shì yǒu yī gè shuōfa de,

它这个颧骨是有一个说法的，

Есть одно выражение о скулах:

220

qīzi quángǔ gāo, shā fū bù yòng dāo

妻子颧骨高，杀夫不用刀

“Жена с высокими скулами режет мужа без ножа”

221

Yǒu zhème kuāzhāng ma?

有这么夸张吗？

Настолько преувеличивают?

222

Hǎoxiàng hái yǒu yīzhǒng shuōfa jiùshì guānyú rúguǒ quángǔ gāo dehuà,

好像还有一种说法就是关于如果颧骨高的话，

Кажется, есть еще одно выражение, если у женщины высокие скулы,

223

zhège nǚde hǎoxiàng bǐjiào qiángshì.

Какие стандарты красоты в Китае?

这个女的好像比较强势。

она будет больше доминировать.

224

Wǒ zhège suàn gāo ma?

我这个算高吗?

У меня высокие скулы?

225

Wǒ de guāndiǎn nǐ de quángǔ bìngbù gāo.

我的观点你的颧骨并不高。

На мой взгляд, нет.

226

Tāmen hěn duō rén yě rènwéi wǒ de quángǔ gāo | Shì ma?

他们很多人也认为我的颧骨高 | 是吗?

Многие думают, что у меня высокие скулы. | Правда?

227

Yǐjīng hěn duō rén gàosu wǒ ràng wǒ qù fēng tàiyángxué.

已经很多人告诉我让我去丰太阳穴。

Уже многие посоветовали мне заполнить височную впадину.

228

Kěshì wǒ juéde nǐ de quángǔ gēnběn dōu bù tūchū a, bù míngxǐǎn

可是我觉得你的颧骨根本都不突出啊, 不明显

Но я не думаю, что у тебя высокие скулы, незаметно

229

Dànshì yǒu hěn duō rén gàosu wǒ shuō nǐ... Frieda nǐ qù fēng tàiyángxué ba!

但是有很多人告诉我说你... Frieda 你去丰太阳穴吧!

Но мне постоянно твердят: "Фреда займись висками!"

230

Zhèyàng yǒuzhùyú bāngzhù nǐ de hūnyīn.

这样有助于帮助你的婚姻。

Какие стандарты красоты в Китае?

Это поможет тебе выйти замуж”.

231

Zhēn de shì zhème gàosu wǒ de.

真的是这么告诉我的。

Мне правда так говорили.

232

Tāmen hái hěn yǒu gēnjù,

他们还很有根据，

У них есть еще одно обоснование,

233

shénme shénme nàge dàshī yánjiū le nàge rén de zhǎngxiàng,

什么什么那个大师研究了那个人的长相，

какой-то мастер провел исследование о внешнем виде человека,

234

jiùshì huì yǐngxiǎng dào wèilái de yùnnqì dēngděng.

就是会影响到未来的运气等等。

и выяснил это может повлиять на твою судьбу.

235

Nǐ xiāngxìn ma?

你相信吗？

Ты веришь в это？

236

Wǒ bùtài xiāngxìn zhège ba, wǒ juéde mìng yóu zìjǐ bù yóu tiān.

我不太相信这个吧，我觉得命由自己不由天。

Не особо верю. Я думаю будущее зависит от нас.

237

Yǒu méiyǒu nǎxiē míngxīng kěyǐ dàibiǎo zhège wánměi de liǎn?

有没有哪些明星可以代表这个完美的脸？

Какие есть знаменитости, которые обладают идеальным лицом？

Какие стандарты красоты в Китае?

238

Fàn Bīngbīng ya! Zhěngróng múbǎn a!

范冰冰呀！整容模板啊！

Фан Бинбин! Сделала много пластических операций!

239

Yòu bái | Yǎnjīng dà

又白 | 眼睛大

Белая | С большими глазами

240

Duì, yǎnjīng yòu dà, rán hòu liǎnxíng yòu shì biāozhǔn de,

对，眼睛又大，然后脸型又是标准的，

Да, большие глаза. Форма лица у нее стандартная,

241

tā jiùshì biāozhǔn de zhèzhǒng heart

她就是标准的这种 heart

ее лицо в форме сердца

242

Xīn xíng liǎn | Duì

心形脸 | 对

В форме сердца | Да

243

Wǒ gǎnjué tā yǐqián bùshì zhège yàngzi de

我感觉她以前不是这个样子的

Я считаю, она раньше так не выглядела.

244

Qíshí dàjiā dōu zhīdào tā kěnéng zuò le yīxiē tiáozhěng

其实大家都知道她可能做了一些调整

По правде, все знают, что она делала много коррекций

Какие стандарты красоты в Китае?

245

Yīnwèi wǒ jìde tā zài nàge Huánzhū Gége lǐmiàn

因为我记得她在那个还珠格格里面

Я помню, когда она играла в "Моей прекрасной принцессе"

246

shìyǎn Jīnsuǒ de shíhou,

饰演金锁的时候,

роль Цзынь Сяо,

247

wǒ gǎnjué tā wǔguān bùshì hěn fēnmíng, jiù shāowēi róuhé yīdiǎn,

我感觉她五官不是很分明, 就稍微柔和一点,

ее черты лица не были такими правильными, а были более простыми

248

yǒudiǎn nàzhǒng dōngfāng de nàzhǒng róuhé měi. | Duì

有点那种东方的那种柔和美。| 对

У нее были азиатские черты лица | Точно

249

Xiànzài jiù gèng jiējìn yīzhǒng Xīfāng de yīzhǒng shěnměi

现在就更接近一种西方的一种审美

Сейчас у нее более западные черты лица

250

Duì, qíshí wǒ juéde wǒmen háishi zhuīqiú le nàzhǒng Xīfāngrén de zhǎngxiàng,

对, 其实我觉得我们还是追求了那种西方人的长相,

Верно. Мне кажется, она преследует западные стандарты красоты

251

yīnwèi tāmen jiùshì shénme wǔguān bǐjiào fēnmíng de | Duì

因为他们就是什么五官比较分明的 | 对

Потому что у них более правильные черты лица | Да

252

Какие стандарты красоты в Китае?

Xiàmiàn wǒmen yào shuō nǎyīge?

下面我们要说哪一个？

Какой аспект следующий?

253

Yǎnjīng, duì

眼睛，对

Глаза, да

254

Yǎnjīng nà kěndìng bùshì wǒ zhèzhǒng yǎnjīng!

眼睛那肯定不是我这种眼睛！

Определенно не как у меня!

255

Zhōngguó rén xǐhuan dà yǎnjīng, shuāngyǎnpí

中国人喜欢大眼睛，双眼皮

Китайцы любят большие глаза с двойными веками

256

Yǒu hěn duō rén shènzhì tiānshēng shì shuāngyǎnpí, yǎnjīng yě bù xiǎo,

有很多人甚至天生是双眼皮，眼睛也不小，

Многие люди рождаются с такими веками и большими глазами

257

tāmen huì ràng zìjǐ de yǎnjīng qù biànde gèng dà, ránhòu gèng shuāng

她们会让自己的眼睛去变得更大，然后更双

и все равно попытаются сделать глаза и складочки на веках больше.

258

Yī gè shì tōngguò huàzhuāng, lìngwài yī gè jiùshì tōngguò gē shuāngyǎnpí

一个是通过化妆，另外一个就是通过割双眼皮

Один способ с помощью макияжа, а другой - операционным путем

259

Háiyǒu yīxiē chǎnpǐn tā shì kěyǐ tiē shuāngyǎnpí de,

Какие стандарты красоты в Китае?

还有一些产品它是可以贴双眼皮的，

Даже есть специальные наклейки, чтобы получить двойное веко.

260

wǒ bù zhīdào nǐ yǒu méiyǒu tīng guò.

我不知道你有没有听过。

Не знаю, слышала ли ты.

261

Yǐqián hěn duō rén yòng shuāngyǎnpí tiē,

以前很多人用双眼皮贴，

Раньше многие использовали такие наклейки,

262

yīnwèi kěnéng tiē de bùshūfu,

因为可能贴得不舒服，

но они вызывали дискомфорт,

263

xiànzài jiù zhíjiē jiùshì bǎ tā gē chéng xiǎngyào de shuāngyǎnpí de yàngzi le,

现在就直接就是把它割成想要的双眼皮的样子了，

поэтому сейчас сразу делают операцию, чтобы получить двойное веко.

264

nàyang jiù bù xūyào kèyì de qù tiē.

那样就不需要刻意地去贴。

Так не придется ничего клеить.

265

Yǐqián wǒ hái mǎi guò nàge shuāngyǎnpí tiē ne | Shì ma?

以前我还买过那个双眼皮贴呢 | 是吗?

Я покупала такие наклейки раньше | Правда?

266

Wǒ tiē guò, dànshì hěn bùshūfu de | Duì

我贴过，但是很不舒服的 | 对

Какие стандарты красоты в Китае?

Клеила, но был сильный дискомфорт | Да

267

Yīnwèi tā yǒu yī gè dōngxi qiǎ zài nàlǐ | Ērqiě yě bùzìrán

因为它有一个东西卡在那里 | 而且也不自然

Так как я чувствовала их на глазах. | К тому же, они не выглядят естественно

268

Bùzìrán, tā huì diào

不自然，它会掉

Да, еще и отклеиваются

269

Ránhòu nǐ bùnéng zhǎyǎn, nǐ zhǎyǎn tā jiù kànjiàn le

然后你不能眨眼，你眨眼它就看见了

И не можешь моргать. Если моргнешь - их сразу заметят

270

Nǐ yǎnjīng tǐng dà de ba?

你眼睛挺大的吧?

Твои глаза очень большие, да?

271

Wǒ zài Zhōngguó rén de yǎn lǐ yě bù suànshì dà yǎnjīng,

我在中国人的眼里也不算是大眼睛，

Мои глаза не считаются большими в Китае.

272

wǒ juéde tāmen zhuīqiú de bǐ zhège hái yào dà.

我觉得他们追求的比这个还要大。

Я думаю, чтобы достичь стандартов нужно еще больше.

273

Nà wǒ zěnmébàn?

那我怎么办?

А что насчет меня?

Какие стандарты красоты в Китае?

274

Nà hěn duō rén huì jiànyì nǐ qù gē gè shuāngyǎnpí ba?

那很多人会建议你去割个双眼皮吧?

Многие посоветовали бы тебе сделать операцию на веки?

275

Wǒ bù juéde wǒ yǎnjīng xiǎo a!

我不觉得我眼睛小啊!

Я не думаю, что мои глаза узкие!

276

Wǒ yě bù juéde nǐ yǎnjīng xiǎo, tǐng hǎokàn de

我也不觉得你眼睛小, 挺好看的

Я тоже так не считаю, у тебя очень красивые глаза

277

Dànshì xiǎoshíhou wǒ jīngcháng bèi rénjiā shuō wǒ yǎnjīng xiǎo,

但是小时候我经常被人家说我眼睛小,

Однако, в детстве мне говорили, что у меня узкие глаза.

278

érqiě jiùshì bǐrú shuō pāizhào de shíhou, měicì pāi wán chūlái,

而且就是比如说拍照的时候, 每次拍完出来,

К тому когда фотографировалась, каждый раз сделав снимок,

279

ránhòu nàge shèyǐngshī yī kàn,

然后那个摄影师一看,

фотограф говорил:

280

zhège zěnmē yǎnjīng yòu bìshàng le, lái! Zài lái yīcì! | Chóng pāi

这个怎么眼睛又闭上了, 来! 再来一次! | 重拍

“Почему ты снова закрыла глаза? Давай еще раз!” | Переснимем

Какие стандарты красоты в Китае?

281

Duì, jiù wǒ hěn duō xiǎoshíhou de zhàopiàn

对，就我很多小时候的照片

Да. На многих детских фотографиях

282

nà yǎnjīng jiùshì wǒ yī xiào jiù mī chéng le yī tiáo fèng de nàzhǒng

那眼睛就是我一笑就眯成了一条缝的那种

при улыбке мои глаза прерасались в одну линию.

283

Qíshí wǒ juéde nǐ zhǎngde tǐng xiàng Liú Wén de, jiùshì nàge guójì míngmó

其实我觉得你长得挺像刘雯的，就是那个国际名模

Я думаю, ты выглядишь как Лю Вэнь, известая международная модель

284

Bù, rénjiā shuō wǒ zhǎngde Xiàng Lǚ Yàn. | Shì ma?

不，人家说我长得像吕燕。| 是吗？

Нет! Люди говорят я выгляжу как Люй Янь. | Правда?

285

Dàn nǐ de yǎnjīng bǐ Lǚ Yàn de yǎnjīng dà!

但你的眼睛比吕燕的眼睛大！

Но твои глаза больше, чем у нее!

286

Duì, bǐ tā dà yīdiǎndiǎn

对，比她大一点点

Да, чуть больше

287

Wǒ yǐqián yǒu yī gè biǎojiě, tā yǎnjīng hěn dà

我以前有一个表姐，她眼睛很大

У меня была двоюродная сестра с большими глазами

288

Какие стандарты красоты в Китае?

ránhòu tā měicì gēn wǒ zǒu zàiyìqǐ,

然后她每次跟我走在一起，

Каждый раз когда гуляла с ней,

289

tā shuō yǎnjīng dà yǒu yī gè bùhǎo de dìfang,

她说眼睛大有一个不好的地方，

она говорила, что есть один недостаток в больших глазах.

290

nǐ zhīdào shì nǎlǐ ma?

你知道是哪里吗？

Знаешь какой？

291

Bù zhīdào.

不知道。

Нет

292

Guāfēng de shíhou nàxiē shā, róngyì jìn shāzi

刮风的时候那些沙，容易进沙子

Когда дует ветер, пыль и песок сразу попадают в глаза,

293

ránhòu wǒ jiù méiyǒu zhège kùnrǎo.

然后我就没有这个困扰。

но у меня нет таких проблем.

294

Yǒudàoli o!

有道理哦！

Логично!

295

Suǒyǐ yǎnjīng dà yǎnjīng xiǎo tā dōu gè yǒu tā de hǎochu

Какие стандарты красоты в Китае?

所以眼睛大眼睛小它都各有它的好处

Значит, и у больших, и у узких глаз есть свои преимущества

296

Shì de, suǒyǐ bù yòng kèyì qù zhuīqiú tā de dàxiǎo

是的，所以不用刻意去追求它的大小

Да. Поэтому мы не должны заикливаться на этом.

297

Xīfāngrén dehuà, wǒ wèn guò hěn duō Xīfāng péngyou,

西方人的话，我问过很多西方朋友，

Я спрашивала своих западных друзей,

298

tāmen jiù méiyǒu dānyǎnpí shuāngyǎnpí zhè yī shuō

他们就没有单眼皮双眼皮这一说

они не обращают внимания на глазные веки

299

Dànshì tāmen hěn duō rén shì shuāngyǎnpí a!

但是他们很多人是双眼皮啊！

Но у многих из них двойное веко!

300

Duì a, tāmen bìng méiyǒu kèyì qù zhuīqiú dānyǎnpí huò shuāngyǎnpí,

对啊，他们并没有刻意去追求单眼皮或双眼皮，

Да, но они не преследуют эти стандарты

301

jiù shuō nǐ shì dānyǎnpí yě xíng, shuāngyǎnpí yě kěyǐ.

就说你是单眼皮也行，双眼皮也可以。

и им все равно, какое у тебя веко.

302

Jiùshì méiyǒu kèyì de shuō yīdìngyào bǎ dānyǎnpí biàncéng shuāngyǎnpí

就是没有刻意地说一定要把单眼皮变成双眼皮

Какие стандарты красоты в Китае?

Они не стали бы верхнее веко без складки превращать в двойное веко

303

huòzhě shì shuāngyǎnpí ránhòu yào biànréng gèng dà de shuāngyǎnpí,

或者是双眼皮然后要变成更大的双眼皮，

или добиваться более сильного эффекта двойного века.

304

tāmen bùhuì qù kèyì zhuīqiú zhège.

他们不会去刻意追求这个。

Они не обращают на это внимания.

305

Xiàyīge shì shénme?

下一个是什么？

Какой аспект дальше？

306

Bízi hé zuǐba

鼻子和嘴巴

Нос и рот

307

Zhōngguó rén tā xǐhuan xiǎoqiǎo, ránhòu jiāntǐng de bízi

中国人他喜欢小巧，然后坚挺的鼻子

Китайцы любят миниатюрный нос и рот

308

Gāo bíliáng

高鼻梁

Высокая переносица

309

Ránhòu wǒmen yǒu yī gè celiáng nǐ shìbùshì biāozhǔn bízi de yī gè biāozhǔn,

然后我们有一个测量你是不是标准鼻子的一个标准，

У нас есть способ, чтобы понять, соответствует ли рот стандарту.

Какие стандарты красоты в Китае?

310

jiùshì nǐ de shǒuzhǐ tōngguò zhège xiàba dào bíjiān, ránhòu nǐ de zuǐchún...

就是你的手指通过这个下巴到鼻尖，然后你的嘴唇...

Поставь палец на подбородок так, чтобы кончик касался носа, твои губы...

311

Shì bùnéng pèngdào ma?

是不能碰到吗?

не должны касаться пальца, да?

312

Duì, bùnéng pèngdào shǒuzhǐ

对，不能碰到手指

Да, губы не должны касаться пальца

313

Ránhòu rúguǒ pèngdào shǒuzhǐ dehuà, shuōmíng nǐ zhège bíliáng bùgòu gāo.

然后如果碰到手指的话，说明你这个鼻梁不够高。

Если касаются, значит нос недостаточно высокий.

314

Wǒ dōu yǐjīng qīn dào le, nǐ kàn

我都已经亲到了，你看

Смотри, я уже целую его

315

Suǒyǐ rúguǒ kàn nǐ bíliáng shì bùshì biāozhǔn de

所以如果看你鼻梁是不是标准的

Таким образом, чтобы выяснить, соответствует ли нос стандарту,

316

jiù yào yòng zhège cèliáng fāngshì.

就要用这个测量方式。

можно таким способом.

Какие стандарты красоты в Китае?

317

Ránhòu zuǐchún dehuà jiùshì yīngtáo xiǎo zuǐ

然后嘴唇的话就是樱桃小嘴

Губы должны быть маленькие как вишня

318

Dà zuǐ dehuà zài zhōngguó chuántǒng lǐmiàn

大嘴的话在中国传统里面

В традиционном китайском мышлении большой рот

319

shì zhǐ nǐ kěnéng huì bǎ jiālǐ chī qióng ya,

是指你可能会把家里吃穷呀,

указывает на то, что ты можешь объедать семью

320

ránhòu bù jù cái

然后不聚财

и не принесешь богатства.

321

érqiě hái yǒu yī gè shuōfǎ jiùshì bǐrú shuō yǒuxiē rén huì shuō

而且还有一个说法就是比如说有些人会说

Есть другое выражение, например, люди могут сказать:

322

nǐ zuǐbā zěnmé zhème dà?

你嘴巴怎么这么大?

“Почему у тебя такой большой рот?”

323

Qíshí tā shì zài shuō nǐ bǎoshǒu bù zhù mìmì

其实他是在说你保守不住秘密

Имея в виду, что ты не умеешь хранишь тайны

324

Какие стандарты красоты в Китае?

Suǒyǐ duì dà zuǐbā qíshí shì... Bùshì měi de yī gè xiàngzhēng

所以对大嘴巴其实是... 不是美的一个象征

Таким образом, большой рот не является показателем красоты.

325

Dà zuǐ wǒ juéde yǒu yī gè hěn...

大嘴我觉得有一个很...

Есть один человек с большим ртом

326

jiù dàjiā dōu shúzhī de yī gè dàibiǎorénwù shì nàge...

就大家都熟知的一个代表人物是那个...

очень известный...

327

Yáo Chén

姚晨

Яо Чэнь

328

Bù bù, hái yǒu yī gè, xìnggǎn de nàzhǒng

不不，还有一个，性感的那种

Нет, другая, сексуальнее.

329

Shū Qí | Duì

舒淇 | 对

Шу Ци | Да

330

Jiù tā zuǐba shì... | Wǒ juéde tā hěn piàoliang hěn xìnggǎn.

就她嘴巴是... | 我觉得她很漂亮很性感。

Ее рот... | Я считаю она красивая и сексуальная.

331

Tā yě yǒu quèbān, tā yǎnjīng yě bǐjiào xiǎo, ránhòu tā zuǐba bǐjiào dà.

Какие стандарты красоты в Китае?

她也有雀斑，她眼睛也比较小，然后她嘴巴比较大。

У нее веснушки, узкие глаза и большой рот.

332

Dàn tā zhēn de, wǒ juéde tā hěn xìnggǎn.

但她真的，我觉得她很性感。

Но она правда очень сексуальная.

333

Jiù pèi zài yìqǐ jiù hǎo... | Jiù hěn hǎokàn, duì

就配在一起就好... | 就很好看，对

Такая комбинация... | Выглядит классно

334

Duìle, wǒ gānggang yào gēn nǐ shuō de

对了，我刚刚要跟你说的

Да, я как раз хотела сказать

335

jiùshì wǒ zuótiān qù wǎngshàng kàn le yíxià,

就是我昨天去网上看了一下，

я вчера в интернете наткнулась на статью

336

yǒu sān zhǒng hěn hǎokàn de chún xíng | Zhēn de ma?

有三种很好看的唇型 | 真的吗?

о трех видах красивой формы губ. | Правда?

337

Yīzhǒng jiào M xíng, jiù zhèlǐ hěn shēn ma, duì

一种叫 M 型，就这里很深嘛，对

Первый вид в форме M. Более глубокое здесь...

338

suǒyǐ kànqǐlái yǒu... wǒ de hǎoxiàng méiyǒu ba

所以看起来有... 我的好像没有吧

Какие стандарты красоты в Китае?

У меня кажется не такая форма

339

Nǐ yǒu yīdiǎn, nǐ de shì M xíng de

你有一点，你的是 M 型的

А у тебя да, твои губы в форме M

340

Duì, suǒyǐ nǐ de chún xíng shì bǐjiào hǎokàn de.

对，所以你的唇型是比较好看的。

Твои губы выглядят красиво.

341

ránhòu hái yǒu yīzhǒng shì nàzhǒng zhōngjiān yǒu nàge chún zhū

然后还有一种是那种中间有那个唇珠

Другой вид - это “ямочка” посередине губ

342

yǒu yīdiǎn tū chū lái de, jiùshì gǎnjué hěn xìnggǎn

有一点突出来的，就是感觉很性感

Она немного выпирает и выглядит очень сексуально

343

ránhòu zuìhòu jiùshì nàzhǒng bǎomǎn de,

然后最后就是那种饱满的，

Третий вид - это полные губы

344

méiyǒu tèbié fēnmíng de zhège chún xiàn

没有特别分明的这个唇线

без четких контуров.

345

Hǎoxiàng bùshì hěn xǐhuan báo zuǐchún de.

好像不是很喜欢薄嘴唇的。

Кажется, мы не особо любим тонкие губы.

Какие стандарты красоты в Китае?

346

Báo zuǐchún yě yǒu kè fū de yìsi zài Zhōngguó

薄嘴唇也有克夫的意思在中国

Тонкие губы тоже означают “ke fu” несчастье мужа

347

Hǎoxiàng hái huì shuō, rúguǒ nǐ zuǐchún báo dehuà, zhège rén kèbó.

好像还会说，如果你嘴唇薄的话，这个人刻薄。

Мы также говорим, что человек с тонкими губами жестокий

348

Nǐ yīnggāi shì dì-sān zhǒng, juéde nǐ de zuǐ xíng háishi hěn hǎokàn de.

你应该是第三种，觉得你的嘴型还是很好看的。

У тебя должно быть третий вид, твои губы красивые, на мой взгляд.

349

Nǐ de yě shì, nǐ shì dì-yī zhǒng.

你的也是，你是第一种。

Твои тоже, у тебя первый вид.

350

Suǒyǐ wǒmen liǎ dōu fúhé

所以我们俩都符合

Мы обе отвечаем стандартам

351

Suǒyǐ wǒmen xiànzài yào hù kuā lái zēngzhǎng zìxìn, shì ma?

所以我们现在要互夸来增长自信，是吗？

Теперь мы будем восхищаться друг другом, чтобы прибавить уверенности, да?

352

Dìwǔ gè fāngmiàn dehuà jiùshì wǒmen zhěngtǐ de zhège shēnxíng

第五个方面的话就是我们整体的这个身形

Пятый аспект - это фигура

Какие стандарты красоты в Китае?

353

Háowúyíwèn ya, shòu!

毫无疑问呀，瘦！

Без сомнения, худая!

354

Zài diànshì shàng hěn duō míngxīng,

在电视上很多明星，

Многие знаменитости,

355

tāmen kěnéng yǒu yī mǐ liù bā, ránhòu yī mǐ liù wǔ yǐshàng,

她们可能有一米六八，然后一米六五以上，

могут быть 1.68 метра ростом или от 1.65,

356

tāmen cái zhǐyǒu sì shí wǔ gōngjīn huò sì shí sān gōngjīn

她们才只有四十五公斤或四十三公斤

но с весом 45 или 43 кг

357

Hǎo shòu! | Zhēn de tài shòu le!

好瘦！| 真的太瘦了！

Такие худые! | Слишком худые!

358

Érqiě xiànzài wǎngluò shàng hái yǒu fēicháng liúxíng de

而且现在网络上还有非常流行的

К тому же, сейчас в интернете популярно

359

jiùshì cèliáng nǐ shìfǒu shòu de fāngfǎ.

就是测量你是否瘦的方法。

измерять насколько худой человек.

360

Какие стандарты красоты в Китае?

Wǒ zhǎodào le wǔ gè fāngfǎ lái zhèngmíng nǐ shìbùshì biāozhǔn de shòu.

我找到了五个方法来证明你是不是标准的瘦。

Я нашла 5 способов проверить, отвечаешь ли ты стандартам.

361

Wǒmen lái cèshì yīxià.

我们来测试一下。

Давай проверим.

362

Wǒ yīnggāi gòu shòu le ba?

我应该够瘦了吧？

Я достаточно худая, да?

363

Wǒ juéde nǐ shì hěn shòu de,

我觉得你是很瘦的，

Думаю ты более чем худая,

364

dànshì bù zhīdào nǐ néng bùnéng guò jīntiān de zhège cèshì.

但是不知道你能不能过今天的这个测试。

но не уверена, пройдешь ли ты тест.

365

Hǎo, nà wǒmen dì-yī gè jiùshì A4 yāo

好，那我们第一个就是 A4 腰

Хорошо. Номер один, A4 талия.

366

Jiùshìshuō nǐ de yāo... | Wǒ gěi nǐ ná

就是说你的腰... | 我给你拿

Твоя талия... | Давай я подержу

367

Zhè bù kěyǐ ma?

Какие стандарты красоты в Китае?

这不可以吗?

Так нельзя?

368

Shì zhèyàngzi de

是这样子的

Должно быть так

369

Zhème shòu ma?

这么瘦吗?

Такая худая?

370

Nà nǐ de gānghǎo ai, nǐ kàn

那你的刚好唉，你看

Твоя талия как раз. Смотри!

371

Wa! Wǒ tōngguò cèshì le ma?

哇！我通过测试了吗？

Ого! Я прошла тест?

372

Duì duì duì, dīngdīng...

对对对，叮叮...

Да. Та да...

373

Nǐ yào bù yào shì yíxià?

你要不要试一下？

Хочешь попробовать?

374

Wǒ dōu bù gǎn shì le

我都不敢试了

Какие стандарты красоты в Китае?

Я не решусь

375

Wǒ juéde nǐ nàme shòu yīnggāi huì yǒu duōyú de

我觉得你那么瘦应该会有多余的

Ты такая худая, что еще и останется

376

Wǒ de yāo dōu zài zhèr le, nǐ kàn

我的腰都在这儿了，你看

Моя талия здесь, видишь?

377

Nà shì nǐ de yīfu, nǐ hěn shòu

那是你的衣服，你很瘦

Это твоя одежда, ты худышка

378

Lái, wǒ lái lālā, wǒ lālā

来，我来拉拉，我拉拉

Давай я потяну

379

Wǒ bāng nǐ lā yīxià

我帮你拉一下

Я помогу

380

Nǐ yě fúhé le, nǐ yě biāozhǔn le, nǐ kàn | Hǎo ba

你也符合了，你也标准了，你看 | 好吧

Ты тоже отвечаешь требованиям, смотри | Хорошо

381

Duì, nǐ yě shì fúhé de

对，你也是符合的

И ты тоже

Какие стандарты красоты в Китае?

382

Wǒ jiù fàngxīn le | Duì

我就放心了 | 对

Теперь я спокойна | Да

383

Ránhòu dì-èr gè jiùshì fǎnshǒu mō dùqí | Zěnmé lái?

然后第二个就是反手摸肚脐 | 怎么来?

Следующий тест - коснуться пупка проведя руку за спиной | Как это?

384

Jiùshì nǐ de shǒu fǎnguòlái yào mō dào nǐ de dùqí

就是你的手反过来要摸到你的肚脐

Твои руки должны достать до пупка

385

Zhè zěnmé mō?

这怎么摸?

Как ты это делаешь?

386

Nǐ dùqí zài nǎlǐ?

你肚脐在哪里?

Где твой пупок?

387

Nǐ bāng yíxià wǒ, wǒ dùqí zài zhèr

你帮一下我，我肚脐在这儿

Помоги-ка мне, мой пупок здесь

388

Wǒ mō dào le, zài zhèlǐ, duì...

我摸到了，在这里，对...

Я коснулась, здесь

Какие стандарты красоты в Китае?

389

Hǎo xīnkǔ, rénjiā bùshì zhíjiē jiù zhèyàng mō dào de ma?

好辛苦，人家不是直接就这样摸到的吗？

Потрудились, другие не могут так коснуться что ли?

390

Wǒ xūyào yīxiē bāngmáng

我需要一些帮忙

Я смогла с твоей помощью

391

Wǒ zhè chàyuǎn le, wǒ dùqí zài zhèr!

我这差远了，我肚脐在这儿！

Мой слишком далеко, мой пупок здесь!

392

Nǐ bǎ yāo wǎng zhèbiān qù yīdiǎn, duì

你把腰往这边去一点，对

Тебе нужно немного повернуть талию

393

Chōujīn le!

抽筋了！

У меня судороги!

394

Wǒ juéde zhège kěnéng huì yǒu yīdiǎn zuòbì,

我觉得这个可能会有一点作弊，

Скорей всего, это немного неправильно

395

jiùshì rúguǒ nǐ de shǒubì tèbié cháng, kěnéng...

就是如果你的手臂特别长，可能...

потому что если у тебя длинные руки, вероятно...

396

Какие стандарты красоты в Китае?

Dànshì rúguǒ nǐ ǎi dehuà, nǐ jiù méiyǒu nàme cháng

但是如果你矮的话，你就没有那么长

Но если человек низкий, руки не будут длинными

397

Xiàng wǒ jiù bǐjiào chīkuī a,

像我就比较吃亏啊，

Например, я в проигрыше

398

yīnwèi wǒ cái yī mǐ wǔ liù, wǒ shǒu jiù zhème duǎn

因为我才一米五六，我手就这么短

потому что я только 1.56 м и мои руки такие короткие.

399

Dì-sān gè jiùshì suǒgǔ shàngmian fàng yìngbì,

第三个就是锁骨上面放硬币，

Третий тест - это поставить монеты на ключицы

400

jiùshì nǐ yào bǎ yìngbì fàng zài nǐ de suǒgǔ shàng,

就是你要把硬币放在你的锁骨上，

просто нужно, чтобы они

401

jiù zhèngcháng de fàng zài nǐ de suǒgǔ shàng

就正常的放在你的锁骨上

лежали там, не падая.

402

Nà nǐ tōngguò le

那你通过了

Ты прошла!

403

Kěshì wǒ shì gùyì jǐ de, dànshì zhèngcháng de wǒ shì fàng bùliǎo.

Какие стандарты красоты в Китае?

可是我是故意挤的，但是正常的我是放不了。

Но я напрягла мышцы, иначе они упали бы.

404

O, jiùshì yào zhèyàngzi jiù néng fàng shàng, nà kànkàn wǒ

哦，就是要这样子就能放上，那看看我

Ох, просто нужно поставить, смотри

405

Zhèyàngzi kěyǐ ma? Zhèyàngzi suàn ma?

这样子可以吗？这样子算吗？

Так нормально? Считается?

406

Tāmen shì yī pái pái yìngbì.

她们是一排排硬币。

Они ставили целый ряд монет.

407

Duì, wǒmen cái fàng le yī gè, tāmen shì yīpái pái yìngbì

对，我们才放了一个，她们是一排排硬币

Да, а мы поставили только по одной

408

Wǒ shì xiànzài shòu le, xiànzài hái yǒu yīdiǎndiǎn gǔtou,

我是现在瘦了，现在还有一点骨头，

Я похудела, сейчас немного видны кости,

409

nǐ néng kàn de dào, yǐqián shì méiyǒu suǒgǔ de,

你能看得到，以前是没有锁骨的，

но раньше не было видно их.

410

jiù ròu ròu de, yīnwèi yǐqián wǒ pàng guò.

就肉肉的，因为以前我胖过。

Какие стандарты красоты в Китае?

Я раньше была пухленькой.

411

Xiànzài wǒ jiǔshí duō ma, yǐqián yǒu dào le yī bǎi líng jǐ

现在我九十多嘛，以前有到了一百零几

Сейчас я 45 кг, а раньше весила 50 кг

412

wǒ zhème āi de, nǐ kàn

我这么矮的，你看

для моего низкого роста, видишь

413

Hǎo nǚ bùguò bǎi, hǎobuhǎo?

好女不过百，好不好？

Хорошая девушка не весит больше 50 кг, да? (выражение такое)

414

Shéme? Hǎo nǚ bùguò bǎi

什么？好女不过百

Что? Нельзя весить больше 50 кг?!

415

Wǒ cónglái méi zuò guò hǎo nǚ

我从来没做过好女

Тогда я никогда не была хорошей девушкой

416

Wǒmen liǎng gè dōu bùnéng tōngguò zhège cèshì.

我们两个都不能通过这个测试。

Мы обе не прошли бы этот тест.

417

Ránhòu hái yǒu yī gè jiùshì cèliáng nǐ tuǐ de zhège shǐfǒu shì zúgòu xiānxi, duì

然后还有一个就是测量你腿的这个是否是足够纤细，对

Следующий тест - это измерить утонченность твоих ног

Какие стандарты красоты в Китае?

418

wǒ zhège shǒujī shì tài cháng le, tāmen yīnggāi shì yào xiǎo yīdiǎn de shǒujī.

我这个手机是太长了，她们应该是要小一点的手机。

Мой телефон слишком большой, он должен быть меньше

419

Suǒyǐ nǐ de shǒujī yào fàng zài zhège wèizhi,

所以你的手机要放在这个位置，

Таким образом ставишь его на колени,

420

ránhòu nǐ de xīgài bùnéng chāoguò zhège, wǒ de shǒujī tài dà le

然后你的膝盖不能超过这个，我的手机太大了

и твои колени не должны быть шире чем телефон, но он у меня слишком большой

421

Zhè suàn chāoguò le ma?

这算超过了吗？

Я прошла？

422

Wǒ bù zhīdào. Fǎnzhèng shǒujī yě bùshì tāmen biāozhǔn de zhège

我不知道。反正手机也不是她们标准的这个

Не знаю. В любом случае, мой телефон не подойдет для этого

423

Wǒ yīnggāi kěyǐ, wǒ jiǎo háishi tǐng xì de.

我应该可以，我脚还是挺细的。

Я наверняка пройду, потому что мои ноги худые

424

Nǐ nàme xì, yīnggāi méiwèntí

你那么细，应该没问题

Такие худые, точно пройдешь

Какие стандарты красоты в Китае?

425

Wǒ juéde wǒ de shǒujī tài dà le

我觉得我的手机太大了

Думаю мой телефон слишком большой

426

Wǒ hái yǒu duō ne!

我还有多呢!

У меня еще место осталось!

427

Duì, nǐ tōngguò cèshì le, nǐ shì měinǚ

对, 你通过测试了, 你是美女

Да. Ты прошла тест, ты красивая

428

Wǒ shì gòu shòu, wǒ bùnéng shuō shì měinǚ

我是够瘦, 我不能说是美女

Я просто довольно худая, но не красивая

429

Ránhòu zuìhòu yī gè jiùshì rào rénmínbì yī zhōu

然后最后一个就是绕人民币一周

Последний тест - это обернуть запястье в купюру 100¥

430

Yòng yī bǎi de ma?

用一百的吗?

Купюра в 100¥?

431

Wǒ xiān yòng yī bǎi de cèshì yīxià, duì, yī bǎi de gānggang hǎo

我先用一百的测试一下, 对, 一百的刚刚好

Я сначала хочу попробовать 100¥ купюру, да отлично подошла

Какие стандарты красоты в Китае?

432

Ránhòu qíshí wǎngshàng shì yào yòng yī kuài qián de | Lái, wǒ gěi nǐ

然后其实网上是要用一块钱的 | 来, 我给你

В интернете люди используют купюру в 1¥ | Давай помогу тебе

433

Zhège hǎo pèi nǐ de yīfu o

这个好配你的衣服哦

Этот цвет хорошо сочетается с твоей одеждой.

434

Wèi wǒ zhìzào de | Máo yéye

为我制造的 | 毛爷爷

Как раз для меня | Дедушка Мао (Китайцы называют Мао “дедушкой”)

435

Wǒ bùgòu shòu, wǒ hái yǒu zhème duō

我不够瘦, 我还有这么多

Я недостаточно худая, столько осталось

436

Nà wǒ xiàlái yīdiǎn

那我下来一点

Давай опущу ниже

437

Nǐ yīnggāi kěyǐ, nǐ nàme shòu, nǐ de shǒu nàme xì yīnggāi kěyǐ

你应该可以, 你那么瘦, 你的手那么细应该可以

У тебя должно получиться, твои запястья тонкие

438

Shì yīxià

试一下

Попробую

439

Какие стандарты красоты в Китае?

Nǐ yě bùgòu shòu, nǐ hái yào shòu.

你也不够瘦，你还要瘦。

Ты тоже недостаточно худая, нужно похудеть

440

Nǐ zài jǐ yīxià ma, lā yīxià

你再挤一下嘛，拉一下

Еще тяни!

441

Jǐ jǐ yě bùxíng

挤挤也不行

Не поможет

442

Zài lā, zài lā

再拉，再拉

Тяни еще

443

Hái yào lā ma?

还要拉吗？

Еще?

444

Háishi bùgòu

还是不够

Не выходит

445

Nǐ shǒubì zhème xì dōu bùgòu.

你手臂这么细都不够。

Такие тонкие запястья и то не подошли

446

Wǒ kàn guò yǒu zhème shòu de,

Какие стандарты красоты в Китае?

我看过有这么瘦的，

Я знаю одну очень худую девушку

447

wǒ yǒu yī gè biǎomèi tā shǒu tèbié xì, jiù tā tuǐ yě shì

我有一个表妹她手特别细，就她腿也是

У меня есть двоюродная сестра с очень тонкими руками и ногами

448

Tā shǒu jiù zhème diǎn, ránhòu tā jiùshì wánquán de nàzhǒng

她手就这么点，然后她就是完全的那种

Ее руки слишком тонкие, вот она подойдет по стандартам

449

wǒmen yǒu yījùhuà jiào shénme?

我们有一句话叫什么？

Какое у нас есть выражение?

450

Píbāo gǔ

皮包骨

Кожа да кости

451

Píbāo gǔ, shì ma? | Duì

皮包骨，是吗？ | 对

Кожа да кости, да? | Точно

452

Wǒ tīngshuō yǒu zhè yī gè cèliáng

我听说有这一个测量

Говорят, что

453

shì yīnwèi nàge nǚshēng shǒubì xì dehuà,

是因为那个女生手臂细的话，

Какие стандарты красоты в Китае?

если у девушки тонкие запястья,

454

nán péngyou qù zhuā tā de shíhou huì gǎnjué hěn xiǎoqiǎo,

男朋友去抓她的时候会感觉很小巧,

когда парень будет держать ее за руку - почувствует, что она миниатюрная.

455

dàn wǒ bù zhīdào shìbùshì zhēn de

但我不知道是不是真的

Но не уверена, что это правда

456

Dànshì nán de shǒu tā běnlái jiù dà a, suǒyǐ hái shì zhuā de zhù de ba?

但是男的手他本来就大啊, 所以还是抓得住的吧?

Но у мужчин же большие руки, все равно смогут ухватиться за руку, так?

457

Wǒ juéde Zhōngguó rén duì nǚháizi de hěn duō shíhou

我觉得中国人对女孩子的很多时候

Думаю китайцы требуют, чтобы

458

yāoqiú de shì xiǎoniǎoyīrén ya, rán hòu wēnróu a

要求的是小鸟依人呀, 然后温柔啊

девушки были нежными, ласковыми и мягкими

459

ránhòu jiùshì nǐ shòu dehuà,

然后就是你瘦的话,

Также худые девушки

460

yǒuxiē shíhou gèng néng jīqǐ biéren de bǎohù yù ba

有些时候更能激起别人的保护欲吧

иногда вызывают в других людях желание защитить ее.

Какие стандарты красоты в Китае?

461

Xiàng wǒ cónglái méiyǒu rén xiǎngyào bǎohù wǒ, wǒ děi bǎohù wǒ zìjǐ

像我从来没有人想要保护我，我得保护我自己

Но никто не захочет защищать меня, я сама должна постоять за себя.

462

Rúguǒ shì gānghǎo zhège nán péngyou tā yě bùshì hěn gāodà de nàzhǒng,

如果是刚好这个男朋友他也不是很高大的那种，

Если парень окажется не особо высоким и сильным,

463

yī zhuā zhuā bùzhù, shìbùshì?

一抓抓不住，是不是？

он не сможет ухватиться за руку, так что ли?

464

Duì, jiù xiàng liǎng gè gēmen yīyàng de, jiù bùshì...

对，就像两个哥们一样的，就不是...

Да. И будете как два братана, ...

465

Dā jiānbǎng a

搭肩膀啊

Можно положить руки на плечи.

466

Duì, jiù jiān dājiān na, jiù bù yào qiānshǒu le

对，就肩搭肩哪，就不要牵手了

Да, и не надо будет держаться за руки

467

Nǐ yǒu méiyǒu fāxiàn a jiùshì nǚháizi

你有没有发现啊就是女孩子

Заметила, что девушки

Какие стандарты красоты в Китае?

468

zuì xǐhuan tāolùn de liǎng gè huàtí jiùshì rúhé bǎoyǎng pífu,

最喜欢讨论的两个话题就是如何保养皮肤，

больше любят поговорить об уходе за кожей

469

háiyǒu yī gè jiùshì rúhé jiǎnféi?

还有一个就是如何减肥？

и о том, как похудеть, да?

470

Duì, jiǎnféi shì nǚháizi yǒnghéng de huàtí,

对，减肥是女孩子永恒的话题，

Да, худение это вечная проблема для девушек

471

yībèizi de huàtí, yě shì yībèizi de shìyè.

一辈子的话题，也是一辈子的事业。

вечная проблема и вечное занятие.

472

Duì, rénjiā shuō nǚrén de zhōngshēn shìyè jiùshì jiǎnféi | Duì

对，人家说女人的终身事业就是减肥 | 对

Верно, люди говорят женская карьера - это худение | Да

473

Wǒ kàn guò hěn duō jiùshì kànqǐlái hěn shòu de,

我看过很多就是看起来很瘦的，

Я встречала очень много худых девушек,

474

ránhòu tāmen hái tiāntiān rǎng zhe,

然后她们还天天嚷着，

и они тоже постоянно говорят:

475

Какие стандарты красоты в Китае?

zhège wǒ bùnéng chī, wǒ yào jiǎnféi!

这个我不能吃，我要减肥！

“Я не ем это, мне надо похудеть!”

476

Jiù tài bǎ guānzhù lì fàng zài le tā de tǐzhòng hé tǐxíng shàngmian

就太把关注力放在了她的体重和体型上面

Они слишком сильно заикливаются на весе и фигуре

477

Suǒyǐ dāng nǐ gēn wǒ shuō nǐ yào jiǎnféi de shíhou,

所以当你跟我说你要减肥的时候，

Поэтому когда ты сказала, что хочешь похудеть,

478

wǒ jiù shuō nǐ zhème shòu nǐ hái jiǎnféi?

我就说你这么瘦你还减肥？

Я такая: “Даже такая худышка хочет похудеть?!”

479

Wǒ jīnnián qíshí yǐjīng tōngguò yùndòng hé yǐnshí tiáozhěng shòu le shí jīn.

我今年其实已经通过运动和饮食调整瘦了十斤。

В этом году я похудела на 5 кг с помощью спорта и особой диеты

480

Shì ma? Nǐ shì shuō gēn liǎng nián qián xiāngbǐ ma? | Duì

是吗？你是说跟两年前相比吗？| 对

Правда? Это в сравнении с двумя годами ранее? | Да

481

Dànshì yīnwèi wǒ shì pānyán, xiǎngyào gèng shàng yījí,

但是因为我是攀岩，想要更上一级，

Но я забираюсь на скалы, поэтому надо быть в форме.

482

jiùshì pān de gèng shàng yī gè nándù jíbié,

Какие стандарты красоты в Китае?

就是攀得更上一个难度级别，

Просто хочу улучшить свои навыки,

483

suǒyǐ wǒ xūyào qù kòngzhì yíxià yǐnshí.

所以我需要去控制一下饮食。

поэтому надо соблюдать диету.

484

Ránhòu wǒ yě shì tōngguò yùndòng hé shìdāng de tiáozhěng yǐnshí

然后我也是通过运动和适当地调整饮食

Я тоже занимаюсь спортом и придерживаюсь диеты,

485

lái dá dào yī gè shòushēn de xiàoguǒ.

来达到一个瘦身的效果。

чтобы похудеть.

486

Nà wǒmen Zhōngguó nǚshēng yībān shì tōngguò shénmeyàng de fāngfǎ

那我们中国女生一般是通过什么样的方法

Значит, мы в Китае обычно таким способом

487

lái jiǎnféi ne? Shì yùndòng háishi?

来减肥呢？是运动还是？

худеем? С помощью спорта или?

488

Yǐqián shì jiéshí huòshì chī jiǎnféi yào bǐjiào duō,

以前是节食或是吃减肥药比较多，

Раньше сидели на диетах или принимали таблетки для похудения.

489

dànshì xiànzài wǒ kàn wǒ de hěn duō péngyou quān

但是现在我看我的很多朋友圈

Какие стандарты красоты в Китае?

Но сейчас я видела многие в Вичат моментах

490

dōu zài jiùshì tuīxiāo chōuzhī

都在就是推销抽脂

продвигают липоксацию.

491

Duì, zhíjiē bǎ nǐ de zhīfáng gěi chōu diào, zhèyàngzi

对，直接把你的脂肪给抽掉，这样子

Да, это когда выкачивают жир

492

Yǒuyòng ma?

有用吗?

Работает?

493

Duǎnzàn de kuàisù de kěndìng shì yǒuxiào de,

短暂的快速的肯定是有用的，

В краткосрочной перспективе очень эффективен

494

hòuqī zěnmeyàng wǒ zhēn bù zhīdào, méiyǒu qù liǎojiě.

后期怎么样我真不知道，没有去了解。

Но что будет дальше я не знаю, не интересовалась

495

Háiyǒu yīxiē rén kěnéng huì chángshì chīwán shíwù zhīhòu | Cuītù, duì

还有一些人可能会尝试吃完食物之后 | 催吐，对

Также есть люди, которые пытаются... | Вызывать рвоту, да

496

Hěn fēngkuáng | Nǐ yǒu kàn guò ma?

很疯狂 | 你有看过吗?

Безумие! | Встречала такое?

Какие стандарты красоты в Китае?

497

Wǒ yǒu kàn guò hěnn duō qípa de,

我有看过很多奇葩的，

Я встречала много странностей на пути к похудению,

498

xiàng yǒude chī nàge huíchóng

像有的吃那个蛔虫

например, когда глотают глистов

499

Nǐ bù zhīdào ma? | Bù zhīdào

你不知道吗? | 不知道

Не знала? | Нет

500

Yīnwèi zhège huíchóng tā huì jiùshì chī nǐ shēntǐ lǐ de bànchéngpǐn

因为这个蛔虫它会就是吃你身体里的半成品

Такие круглые глисты, которые питаются продуктами в твоём теле

501

Bǎ chóng chī jìnqù, zhēnzhèng de chóng háishi yào?

把虫吃进去，真正的虫还是药?

Они глотают лекарства или реальных глистов?

502

Jiùshì huíchóng | Wǒ zhīdào huíchóng

就是蛔虫 | 我知道蛔虫

Глистов | Я знаю этих глистов

Заметка: на самом деле они едят яйца

503

Zhēnzhèng de chóng, yīnwèi zhèyàng tā huì bǎ nǐ de bànchéngpǐn chīdiào.

真正的虫，因为这样它会把你的半成品吃掉。

Реальных глистов, так как они употребят половину запасов твоего тела

Какие стандарты красоты в Китае?

504

Wǒ qíshí zài wǒ èrshí èr suì de shíhou yǒu jiéshí guò liǎng nián,

我其实在我二十二岁的时候有节食过两年，

Когда мне было 22 года, я два года сидела на диете

505

ránhòu chī le jiāngjìn yī nián de jiǎnféi yào

然后吃了将近一年的减肥药

и год принимала таблетки для похудения

506

Zěnmē gè jiéshí fǎ?

怎么个节食法？

Какая диета？

507

Jiùshì měitiān zhǐ chī yīdiǎndiǎn,

就是每天只吃一点点，

Каждый день ела только немного

508

ránhòu jiùshì wánquán kòngzhì zìjǐ de yǐnshí

然后就是完全控制自己的饮食

и полностью контролировала свой рацион,

509

ránhòu yīnwèi wǒ dúshū de shíhou hěn pàng,

然后因为我读书的时候很胖，

потому что в детстве я была пухленькой

510

suǒyǐ hěn duō rén dōu huì xiàohuà wǒ.

所以很多人都会笑话我。

и люди смеялись надо мной.

Какие стандарты красоты в Китае?

511

Yīnwèi pàng xiǎohái zài xuéxiào lǐ nǐ dōu zhīdào,

因为胖小孩在学校里你都知道，

Все знают, что в школе над толстыми детьми

512

biéren kěnéng jiù dōu huì qīfu tā,

别人可能就都会欺负他，

издеваются другие дети,

513

yào pǎo yě pǎo bùdòng, ránhòu shénme dōu bù líng huó, duì ba?

要跑也跑不动，然后什么都不灵活，对吧？

и убежать не можешь, и реакция замедленная, не так ли?

514

Kěnéng jiù bǐjiào shòu páichì, ránhòu yě huì yǒu hěn duō yìyàng de yǎnguāng.

可能就比较受排斥，然后也会有很多异样的眼光。

Могут устроить бойкот и бросать презрительные взгляды.

515

Nàme zài wǒ dà'èr de shíhou wǒ kāishǐ jiéshí jiǎnféi,

那么在我大二的时候我开始节食减肥，

Так на втором курсе я начала сидеть на диете,

516

ránhòu yě yǒu chī guò jiǎnféi yào,

然后也有吃过减肥药，

и принимать таблетки, чтобы похудеть.

517

dàn zhège yào chī le yǐhòu huì ràng wǒ zhěng wǎn zhěng wǎn shuì bùzháo.

但这个药吃了以后会让我整晚整晚睡不着。

Но принимая таблетки, я не могла спать ночами.

518

Какие стандарты красоты в Китае?

Zhèyàngzi a? | Duì

这样子啊? | 对

Правда? | Да

519

Ránhòu nǐ jiù báitiān méiyǒu jīngshen, wǎnshang yòu shuì bùzháo.

然后你就白天没有精神，晚上又睡不着。

Днем у меня не было энергии, а ночью не могла спать

520

Suǒyǐ hòulái wǒ yìshì dào le tā bù jiànkāng,

所以后来我意识到了它不健康，

Позже я осознала, что это вредно

521

suǒyǐ wǒ kāishǐ zǒuxiàng yùndòng de zhè yī gè fāngfǎ

所以我开始走向运动的这一个方法

и начала погружаться в спортивные занятия.

522

Duì, zhèyàngzi dehuà qíshí tā shì bǐjiào chíjiǔ de.

对，这样的话其实它是比较持久的。

Это более эффективный и долгосрочный метод.

523

Suīrán shuō wǒ shì shòu, dànshì yě yǒu kùnrǎo wǒ de dìfang,

虽然说我瘦，但是也有困扰我的地方，

Хоть я и худая, но у меня есть другая проблема

524

jiùshì wǒ de jiānbǎng bǐjiào kuān, ránhòu shàngshēn bǐjiào ròu,

就是我的肩膀比较宽，然后上身比较肉，

мои плечи широкие, верхняя часть тела более мясистая,

525

jiù wǒ rúguǒ zhǎng le ròu dehuà dōu shì zhǎng zài zhège dìfang...

Какие стандарты красоты в Китае?

就我如果长了肉的话都是长在这个地方...

поэтому если толстею, то в верхней части...

526

Zhè shì nǐ zìjǐ xiǎng de ba?

这是你自己想的吧?

Напридумывала себе?

527

Dànshì yǐqián zhēn de shì kànqǐlái zhèlǐ ròu ròu de,

但是以前真的是看起来这里肉肉的,

Но она и правда раньше выглядела более мясистой,

528

cónglái bù gǎn chuān diàodài,

从来不敢穿吊带,

поэтому я никогда не носила бретельки.

529

ránhòu qù mǎi yīfu de shíhòu yě zǒngshì, jiùshì dōu bù xǐhuan zhào jìngzi,

然后去买衣服的时候也总是, 就是都不喜欢照镜子,

Когда ходила по магазинам, я не любила смотреть на себя в зеркало,

530

jiù juéde jìngzi lǐmiàn de zìjǐ chǒulòu wúbǐ.

就觉得镜子里面的自己丑陋无比。

потому что считала себя уродливой.

531

Hǎo pàng hǎo chǒu, shì ma?

好胖好丑, 是吗?

Толстой и уродливой говоришь?

532

Bùshì hěn pàng, jiùshì juéde bù hǎokàn.

不是很胖, 就是觉得不好看。

Какие стандарты красоты в Китае?

Не толстой, но точно некрасивой.

533

Zhuàng | Duì, zhuàng

壮 | 对, 壮

Массивной | Да

534

Hǔbèixióngyāo de | Duì

虎背熊腰的 | 对

Спина тигра и поясница медведя | Да

535

Qíshí nǐ fāxiàn le méiyǒu?

其实你发现了没有?

Заметила?

536

Wǒmen de zhèzhǒng zhuīqiú zhège biāozhǔn huòzhě zhuīqiú shòu huòzhě bái,
我们的这种追求这个标准或者追求瘦或者白,

Худое тело и белая кожа. Изначально множество факторов повлияли на

537

qíshí cóng yī kāishǐ jiù bèi hěn duō yīnsù yǐngxiǎng zhe

其实从一开始就被很多因素影响

стандарты, которые мы с вами преследуем.

538

bǐrú shuō wǒmen jiànmiàn de shíhou jiù huì shuō nǐ zuìjìn shì pàng le | Duì

比如说我们见面的时候就会说你最近是胖了 | 对

Например, при встрече я могу сказать: “Ты поправилась” | Да

539

Ránhòu kěnéng... rúguǒ nǐ bùzàiyì dehuà hái hǎo,

然后可能... 如果你不在意的话还好,

Может ты не против... или тебе все равно,

Какие стандарты красоты в Китае?

540

nà yǒuyīxiē zàiyì de rén tā tīng le tā huì juéde | Hěn shòushāng

那有一些在意的人她听了她会觉得 | 很受伤

но другие люди, которым не все равно.... | Очень расстроятся

541

huòzhě shì tā huì mǎshàng shuō yījù,

或者是她会马上说一句,

или сразу ответят:

542

Āiyā, bùxíng, jīntiān wǎnshàng bùnéng chī le!

哎呀，不行，今天晚上不能吃了！

“Нет! Так не пойдет, вечером не буду ничего есть!”

543

Duì duì duì, zhēn de huì zhèyàng

对对对，真的会这样

Именно! Так и есть

544

wǒ yǐqián zhēn de huì zhèyàng, dànshì xiànzài wǒ bùhuì le.

我以前真的会这样，但是现在我不会了。

Я раньше была такой, но сейчас нет.

545

Hǎoxiàng zài Zhōngguó nà pàngzi a | Méiyǒu péngyou

好像在中国那胖子啊 | 没有朋友

Кажется, у толстых в Китае нет друзей... | Нет друзей

546

Jiùshì nǐ hǎoxiàng nǐ bùlùn nǐ duō shòu, tā dōu shì bùgòu de

就是你好像你不论你多瘦，他都是不够的

Просто каким бы худым ты ни был, все равно недостаточно

Какие стандарты красоты в Китае?

547

Shènzhì yǒuxiē fùmǔ yě shì huì zhèyàng shuō hái zi de.

甚至有些父母也是会这样说孩子的。

Даже некоторые родители могут так сказать детям.

548

Wǒ de yī gè tóngxué tā de... wǒ jìde tā māma céngjīng gēn tā shuō guò,

我的一个同学她的... 我记得她妈妈曾经跟她说过，

Помню, мама одной моей одноклассницы говорила:

549

“Nǐ bù yào lǎoshì chī nàme duō!”

“你不要老是吃那么多！”

“Не кушай много!”

550

Yīnwèi jiù pà tā pàng,

因为就怕她胖，

Так как она боялась, что дочь поправится

551

dàn qíshí tā dōu bùshì hěn pàng de rén,

但其实她都不是很胖的人，

На по факту она не была толстой,

552

zhǐshì yǒudiǎn dū dū de ròu hū hū de.

只是有点嘟嘟的肉乎乎的。

просто немного пухленькой

553

Dànshì shòu qíshí yě bùshì zhōngjí de mùbiāo.

但是瘦其实也不是终极的目标。

Быть худой - не является конечной целью.

554

Какие стандарты красоты в Китае?

Nǐ kàn nàge kǎtōng rénwù jiù yóuxì lǐmiàn de nàxiē nǚde,

你看那个卡通人物就游戏里面的那些女的，

Если посмотреть на фигуры игровых персонажей,

555

tāmen shòu tāmen yāo hěn xì,

她们瘦她们腰很细，

они не худые, у них тонкая талия,

556

dànshì tāmen de xiōng gēn tún bù dōu hěn dà, duì

但是她们的胸跟臀部都很大，对

но большие бедра и грудь.

557

Nà wǒmen duì xiōngbù, jiù xiōng xíng yǒu méiyǒu shénme biāozhǔn?

那我们对胸部，就胸型有没有什么标准？

Так у нас есть стандарты для груди?

558

Wǒ juéde nǚshēng zuì bù yuànyì tīngdào de

我觉得女生最不愿意听到的

Не думаю, что девушки хотели бы

559

jiùshì biéren píngjià tā fēijīchǎng ba

就是别人评价她飞机场吧

услышать, что у них плоская грудь

560

Píngxiōng, shì ba?

平胸，是吧？

Доска, да?

561

Fēijīchǎng dehuà jiùshì méiyǒu xiōng ma

Какие стандарты красоты в Китае?

飞机场的话就是没有胸嘛

Плоская грудь означает, что совсем нет груди.

562

Hǎoxiàng yě bùshì hěn xǐhuan tài dà de wo

好像也不是很喜欢太大的喔

Но в то же время мы не хотим слишком большие груди.

563

Yīnwèi Xīfāng tā... wǒ gǎnjué tāmen háishi bǐjiào... | Xǐhuan dà xiōng de

因为西方他... 我感觉他们还是比较... | 喜欢大胸的

Кажется на Западе они больше... | Любят большие груди

564

Duì, xǐhuan dà yīdiǎn de, jiù yǒu qūxiàn ma, yǒu S xíng

对, 喜欢大一点的, 就有曲线嘛, 有 S 型

Да, предпочитают побольше, округлую в форме S

565

dànshì wǒmen hǎoxiàng...

但是我们好像...

Но мы кажется...

566

Wǒmen yǒu biāozhǔn

我们有标准

У нас есть стандарт.

567

Bùshì shuō yīdìngyào dà dào shénme E zhàobēi a, shì ba? | Duì

不是说一定要大到什么 E 罩杯啊, 是吧? | 对

Не должны быть больше чашки E (размер), так? | Да

568

Wǒ gūji B gēn C jiù gòu le.

我估计 B 跟 C 就够了。

Какие стандарты красоты в Китае?

Подозреваю чашки В и С достаточны.

569

Jiùshì wǒmen duì rènhé dōngxi dōu shì yǒu biāozhǔn,

就是我们对任何东西都是有标准，

У нас на все есть стандарты,

570

bāokuò wǒmen de pìgu yě shì yǒu biāozhǔn de.

包括我们的屁股也是有标准的。

включая наши попы.

571

Nǐ zhīdào xiànzài zhuīqiú shénme pìgu ma?

你知道现在追求什么屁股吗？

Знаешь, какие нам сейчас нравятся попы?

572

Shénme pìgu?

什么屁股？

Какие？

573

Mítáo tún, nǐ néng xiǎngxiàng zhège xiàng mítáo yīyàng de | hǎo kě'ài

蜜桃臀，你能想象这个像蜜桃一样的 | 好可爱

Попка-персик, представь попа выглядела бы как персик. | Так мило

574

Jǐnzhì xiǎoqiǎo, ránhòu yòu yǒu qūxiàn.

紧致小巧，然后又有曲线。

Маленькая, упругая и округлая

575

Dànshì pìgu dà hǎoxiàng... rúguǒ tài dà dehuà

但是屁股大好像... 如果太大的话

но если попа слишком большая,

Какие стандарты красоты в Китае?

576

yīnggāi shì bù xǐhuan de

应该是不喜欢的

не особо понравится.

577

Yǐqián zài nóngcūn wǒ shì zhīdào de,

以前在农村我是知道的,

Я знаю, что раньше в деревнях,

578

jiùshì qǔxífù dōu xǐhuan zhǎo nàge pìgu dà de | Nǐ shuō gǔdài de?

就是娶媳妇都喜欢找那个屁股大的 | 你说古代的?

больше женились на тех, у кого попа было большой | Имеешь в виду в древности?

579

jiùsuàn shì zǎo jǐ shí nián de nóngcūn, wǒ xiǎoshíhou dōu yǒu yùdào guò,

就算是早几十年的农村, 我小时候都有遇到过,

Нет, пару десятков лет назад в моем детстве такое встречалось.

580

jiùshìshuō bǐrú shuō, āiyā, zhè jiā xīn qǔ le gè xífù a,

就是说比如说, 哎呀, 这家新娶了个媳妇啊,

Например, молодые женились, и если у жены была

581

ránhòu tǐnghǎo de, pìgu tǐng dà de, kěndìng néng shēng érzi!

然后挺好的, 屁股挺大的, 肯定能生儿子!

большая попа, то говорили "Точно родит сына!"

582

Yòu dà yòu yuán, shì ba?

又大又圆, 是吧?

Большая и округлая, да?

Какие стандарты красоты в Китае?

583

Jiù yǒu gè sùyǔ jiùshì pìgu dà hǎo shēngyǎng ma.

就有个俗语就是屁股大好生养嘛。

Есть выражение, что женщинам с большой попой легче родить и воспитать ребенка.

584

Nǐ juéde Xīfāng rén duì nǚxìng de shēncái yǒu shénmeyàng de biāozhǔn?

你觉得西方人对女性的身材有什么样的标准?

На твой взгляд, какие стандарты к женской фигуре на западе?

585

Wǒ juéde Xīfāng rén de huà tāmen gèng xǐhuan bǐjiào shìzhōng de,

我觉得西方人的话她们更喜欢比较适中的,

Мне кажется, они предпочитают девушек среднего телосложения,

586

ránhòu shāowēi xìnggǎn yīdiǎn, yǒu qūxiàn de

然后稍微性感一点, 有曲线的

более сексуальных и кругленьких.

587

Tāmen kěnéng bù tài zhuīqiú tài shòu de zhèzhǒng shēncái.

他们可能不太追求太瘦的这种身材。

Им наверно не очень нравится худое телосложение.

588

Kěnéng yǒuyīxiē wàiguó de nánshēng fǎn'ér huì xǐhuan yǒu yīdiǎnròu de,

可能有一些外国的男生反而会喜欢有一点点肉的,

Должно быть некоторые иностранцы, наоборот, любят полных девушек.

589

jiù gèng xìnggǎn ma | Duì

就更性感嘛 | 对

Это более сексуально | Да

Какие стандарты красоты в Китае?

590

Érqiě xiànzài tāmen hěn liúxíng jiùshì dà... tún bù shāowēi fēngmǎn yīdiǎn

而且现在他们很流行就是大... 臀部稍微丰满一点

К тому же, развивается тенденция накаченных попок

591

jiù zhùshè yīxiē tiánchōng wù qù ràng tā biànde gèng dà.

就注射一些填充物去让它变得更大。

Могут даже делать инъекции, чтобы выглядела больше.

592

Jiùshì yǒu yī gè hěn chūmíng de,

就是有一个很出名的，

Есть одна знаменитость,

593

hǎoxiàng hěn duō Zhōngguó rén dōu zhīdào de jiùshì Jīnkǎdàishān. | Duì

好像很多中国人都知道的就是金卡戴珊。| 对

многие китайцы знают ее, Ким Кардашьян | Да

594

Nǐ kàn guò tā ba?

你看过她吧？

Видела ее?

595

Wǒ jiàn guò, tā de tún bù fēicháng fēngmǎn, rán hòu tā de yāo hěn xì

我见过，她的臀部非常丰满，然后她的腰很细

Да, ее попа очень большая, а талия тонкая.

596

Tài dà le ba, xiōngbù yě shì hěn dà de nàzhǒng.

太大了吧，胸部也是很大的那种。

Слишком большая! Как и ее груди.

Какие стандарты красоты в Китае?

597

Dànshì hěn duō rén rènwéi tā hěn xìnggǎn. | En, hǎo ba

但是很多人认为她很性感。| 嗯，好吧

Но многие считают ее сексуальной. | Ну ладно

598

Dì-liù gè fāngmiàn jiùshì zhěngtǐ de fēnggé.

第六个方面就是整体的风格。

Шестой аспект - это общий вид.

599

Wǒmen Zhōngguó kěnéng nǚháizi,

我们中国可能女孩子，

Что касается нас китайянок,

600

bùguǎn nǐ shì èrshí suì háishi sìshí suì shènzhì liùshí suì

不管你是二十岁还是四十岁甚至六十岁

неважно 20, 40 или даже 60 лет,

601

dōu xǐhuan bèi biéren shuō de niánqīng yīdiǎn,

都喜欢被别人说的年轻一点，

все считаются молодыми

602

xǐhuan kànqǐlái niánqīng.

喜欢看起来年轻。

или выглядят молодо.

603

Xiàng xiànzài hěn duō de míngxīng sìshí suì le kěnéng hái zài yǎn

像现在很多的明星四十岁了可能还在演

Многие звезды в свои 40 лет играют

604

Какие стандарты красоты в Китае?

shíbā suì èrshí suì de zhège juésè,

十八岁二十岁的这个角色，

18-20 летних и

605

kànqǐlái hái xiàng zhège shàonǚ yīyàng.

看起来还像这个少女一样。

выглядят на этот возраст.

606

Wǒ juéde Zhōngguó de nǚháizi shì xīwàng zìjǐ kànqǐlái xiǎo, niánqīng | Duì

我觉得中国的女孩子是希望自己看起来小，年轻 | 对

Думаю китайки хотят выглядеть младше, моложе | Верно

607

Kě'ài | Duì, kě'ài

可爱 | 对，可爱

Милее | Да

608

Zhège yīnggāi yě shì gēn nánshēng de piān'ài yǒu guānxi

这个应该也是跟男生的偏爱有关系

Это должно быть связано с предпочтениями мужчин.

609

Wǒ juéde Zhōngguó nánshēng shì bǐjiào xǐhuān...

我觉得中国男生是比较喜欢...

Думаю китайцам больше нравятся...

610

kě'ài yīdiǎn de nǚháizi | wúgū yīdiǎn, duì

可爱一点的女孩子 | 无辜一点，对

Милые девушки | Невинные, да

611

jiù kěyǐ bǎohù tā de nàzhǒng, shì ba? | Shìde

Какие стандарты красоты в Китае?

就可以保护她的那种，是吧？ | 是的

чтобы можно было их защитить, да? | Да

612

Wǒ bù zhīdào wàiguórén yǒu méiyǒu zhège xíguàn,

我不知道外国人有没有这个习惯，

Не знаю есть ли у иностранцев такое,

613

jiù Zhōngguó rén duì chēnghu shì hěn yǒu jiǎngjiu de,

就中国人对称呼是很有讲究的，

но китайцы относятся к этому очень серьезно.

614

jiù bǐrú shuō wǒmen shì mòshēngrén,

比如说我们是陌生人，

например, если мы не знакомы,

615

wǒ kàn dào nǐ, wǒ yīyǎn kàn guòqu, wǒ juéde nǐ bǐ wǒ dà,

我看到你，我一眼看过去，我觉得你比我大，

и я увижу тебя - подумаю, что ты старше.

616

wǒ kěnéng huì jiào nǐ jiào jiějie huòzhě shì jiào shénme shénme jiě,

我可能会叫你叫姐姐或者是叫什么什么姐，

Могу обратиться к тебе “старшая сестра”

617

zài huòzhě shì měinǚ

再或者是美女

или “девушка”.

618

dànshì tōngcháng ne wǒmen shì bù xǐhuan bèi jiào dà de | duì

但是通常呢我们是不喜欢被叫大的 | 对

Какие стандарты красоты в Китае?

Но обычно мы не любим, когда нас называют старше | Да

619

Nǐ kěndìng bù yuànyì rénjiā jiào nǐ jiào āyí, duì ba?

你肯定不愿意人家叫你叫阿姨，对吧？

Ты точно не захотела бы, чтобы тебя назвали “тетей”, не так ли?

Заметка: “āyí” означает тетя и используется при обращении к сестрам матери

620

Qíshí shì zhèyàng de, zài Zhōngguó nǐ juéde tā bǐ nǐ dà,

其实是这样的，在中国你觉得她比你大，

Вообще, в Китае даже если женщина старше тебя,

621

nǐ hái bùnéng bǎ tā jiào dà.

你还不能把她叫大。

тебе нельзя так обращаться к ней.

622

Dànshì hěn duō xiǎohái hái shì jiào wǒ jiào āyí

但是很多小孩还是叫我叫阿姨

Но дети часто обращаются ко мне “тетя”!

623

Yǒushíhòu nàzhǒng gēn wǒ chàbuduō gāo de rén jiào wǒ āyí,

有时候那种跟我差不多高的人叫我阿姨，

Иногда люди одного роста со мной называют меня “тетя”,

624

ránhòu wǒ jiù hěn xiǎng... | Biǎn tā

然后我就很想... | 扁他

и мне охота прям... | Треснуть!

625

Xiàng wǒmen qù mǎi yīfu de shíhòu, nàxiē diànyuán tā yě shì huì kuā nǐ,

像我们去买衣服的时候，那些店员他也是会夸你，

Какие стандарты красоты в Китае?

Когда мы ходим за покупками, продавцы делают комплименты:

626

Wa! nǐ zhège yīfu chuān qīlai hěn xiǎn niánqīng, duì ba?

哇！你这个衣服穿起来很显年轻，对吧？

“Ого! В этой одежде вы выглядите очень молодо”.

627

Wǒ shàngcì qù lǐfàdiàn, ránhòu nàge diànyuán gēn wǒ jiǎng,

我上次去理发店，然后那个店员跟我讲，

В прошлый поход к парикмахеру, продавец сказал:

628

tā shuō wǒ gěi nǐ jiǎn yī kuǎn zhège xiǎn niánqīng de fàxíng ba,

他说我给你剪一款这个显年轻的发型吧，

“Давайте я подберу прическу, которая омолодит вас,

629

yīnwèi xiànzài fēicháng liúxíng.

因为现在非常流行。

и к тому же очень модную.”

630

Hǎoxiàng shì shuō nǐ xiànzài hěn lǎo shìde.

好像是说你现在很老似的。

Как будто пытаются сказать, что сейчас я выгляжу старой.

631

Qíshí wǒ zài Zhōngguó rén de zhège biāozhǔn lǐmiàn,

其实我在中国人的这个标准里面，

По факту, согласно китайским стандартам,

632

wǒ shì bǐjiào xiǎn chéngshú de.

我是比较显成熟的。

я выгляжу зрелой.

Какие стандарты красоты в Китае?

633

chéngshú zài Zhōngguó, lìngyī gè yìsi kěnéng jiùshì xiǎnlǎo

成熟在中国，另一个意思可能就是显老

В Китае слово “зрелая” является синонимом слова “старая”.

634

hǎoxiàng wǒ tīng wàiguórén shuō guò,

好像我听外国人说过，

Слышала, как иностранец говорил, что

635

qíshí hěn duō wàiguó nǚshēng shì bù xǐhuan bèi biéren shuō zìjǐ xiǎo, duì

其实很多外国女生是不喜欢被别人说自己小，对

большинство иностранок не любят, когда их называют “маленькими”.

636

Rúguǒ nǐ shuō tā, nǐ kànqǐlái hǎo xiǎo! | Yìsi shì nǐ bùchéngshú

如果你说她，你看起来好小！ | 意思是你不成熟

Если сказать им: “Ты выглядишь маленькой!” | Это значит: “Ты недостаточно взрослая”

637

Tāmen xǐhuan ràng rénjiā rènwéi zìjǐ hěn chéngshú

她们喜欢让人家认为自己很成熟

Они любят выглядеть взрослее

638

Shìde, ránhòu xìnggǎn yīdiǎn, chéngshú yīdiǎn

是的，然后性感一点、成熟一点

Да, и более зрелыми

639

yīnwèi chéngshú de dàibiǎo nǐ xiǎng wèntí hé zhège sīwéi yě dàodá yīdìng de gāodù,

因为成熟的代表你想问题和这个思维也到达一定的高度，

Так как зрелость означает, что ты достиг высокого уровня мышления, и что

Какие стандарты красоты в Китае?

640

jiùshì gèng cōnghuì a, gèng quánmiàn ba

就是更聪慧啊，更全面吧

ты мудрее и всесторонне развитый.

641

Hǎo, nà xiàmian wǒmen jiù lái shuō yīxià yǒu zhèyàng de shěnměi biāozhǔn

好，那下面我们就来说一下有这样的审美标准

Ну ладно, давай поговорим о стандартах красоты.

642

tā yǒu shénme hǎo de huòzhě shì bùhǎo de dìfang?

它有什么好的或者是不好的地方？

Какие у них плюсы и минусы？

643

Qíshí wǒ zhīqián yě yǒu shuō dào zhège

其实我之前也有说到这个

Я раньше упоминала, что

644

Zhōngguórén duì shěnměi shì fēicháng yánkē de,

中国人对审美是非常严苛的，

китайцы имеют очень строгие стандарты.

645

suǒyǐ wǒ juéde zhèzhǒng yánkē de shěnměi biāozhǔn,

所以我觉得这种严苛的审美标准，

Поэтому я думаю, что такие стандарты

646

kěnéng duì qīngshàonián huòshì niánqīng yīdài de rén

可能对青少年或是年轻一代的人

вероятно больше повлияют

Какие стандарты красоты в Китае?

647

yǒu hěn dà de yǐngxiǎng,

有很大的影响，

на молодых людей.

648

yīnwèi zhèzhǒng yánkē de shěnměi biāozhǔn

因为这种严苛的审美标准

А такая строгость

649

kěnéng huì ràng tāmen zǒuxiàng jíduān.

可能会让他们走向极端。

скорей всего приведет к крайностям.

650

Nàme jíduān yǒu liǎng zhǒng, yīzhǒng shì mùdì de jíduān,

那么极端有两种，一种是目的的极端，

Есть два вида крайностей: целенаправленная крайность,

651

bǐrú shuō zhuīqiú jídù shòu, ránhòu jídù bái,

比如说追求极度瘦，然后极度白，

когда преследуешь излишнюю худобу, белоснежность

652

yǎnjīng jídù dà huòzhě bíliáng jídù gāo děngděng.

眼睛极度大或者鼻梁极度高等等。

слишком большие глаза или нос и т.д.

653

ránhòu lìngwài yī gè shì shǒuduàn de jíduān,

然后另外一个手段的极端，

Другой вид - это методологическая крайность,

654

Какие стандарты красоты в Китае?

xiàng fǎnfù zhěngróng a, chī jiǎnféi yào a,

像反复整容啊，吃减肥药啊，

когда делаешь много пластических операций, принимаешь таблетки для
похудения

655

ránhòu jí dù jié shí a děngděng zhèxiē

然后极度节食啊等等这些

или садишься на жесткую диету.

656

Nàme qīngshàonián hé niánqīng de yīdài,

那么青少年和年轻的一代，

Подростки и более молодое поколение,

657

tāmen xiànzài zhèngshì jiàzhíguān xíngchéng

他们现在正是价值观形成

у которых еще не сформированы ценности,

658

hé xīnzhì bù tài chéngshú de yī gè jiēduàn,

和心智不太成熟的一个阶段，

и которые не обладают зрелостью мышления.

659

nàme tāmen yǒukěnéng shòudào zhèxiē biāozhǔn de yǐngxiǎng,

那么他们有可能受到这些标准的影响，

Вот они вероятно подвержены влиянию этих стандартов,

660

ránhòu duì tāmen de shēntǐ huòshì xīnlǐ dōu huì zàochéng jí huài de yǐngxiǎng.

然后对他们的身体或是心理都会造成极坏的影响。

и это негативно отразится на их физической и духовной жизни.

661

Какие стандарты красоты в Китае?

wǒ shì xīwàng jiùshìshuō wǒmen zài zhuīqiú měi de guòchéng zhōng,

我是希望就是说我们在追求美的过程中，

Я надеюсь, преследуя подобные стандарты красоты,

662

tōngguò yīxiē jiànkāng de, zìrán de,

通过一些健康的、自然的，

мы выберем здоровые и натуральные

663

jiùshì jījí de xiàngshàng de yīxiē fāngshì dá dào yī gè chíjiǔ xìng de měi,

就是积极的向上的一些方式达到一个持久性的美，

средства и методы, которые положительно скажутся на нас.

664

yě kěyǐ tōngguò nèizài de yīxiē jiùshì chéngzhǎng hé gǎibiàn

也可以通过内在的一些就是成长和改变

Мы можем работая над собой и своим внутренним состоянием,

665

lái tíshēng wǒmen de wàizài xíngxiàng.

来提升我们的外在形象。

улучшить свое внешнее проявление.

666

Wǒ juéde zhège yánkē de shěnměi biāozhǔn,

我觉得这个严苛的审美标准，

Думаю, что наличие строгих стандартов

667

tā hái huì jiù ràng dàjiā huì biànde quēfá bāoróng xīn,

它还会就让大家会变得缺乏包容心，

приводит к тому, что любям не хватает терпимости,

668

érqiě shènzhì shì yǒu yīdiǎn... | Kēkè

Какие стандарты красоты в Китае?

而且甚至是有一点... | 苛刻

или даже немного... | Жестокости?

669

Bù, yǒu yī gè cí jiào shénme? Cruel cánrěn

不, 有一个词叫什么? Cruel 残忍

Нет, как сказать? На английском "cruel".

670

nǐ néng xiǎngxiàng yī gè mòshēngrén jiù duì nǐ shuōchū nà yàng de huà,

你能想象一个陌生人就对你说出那样的话,

Можешь представить, чтобы иностранец скажет тебе, что

671

shuō nǐ zhǎngde bùgòu měi, zěnme zěnmeyàng, nǐ shénme gǎnshòu, shì ba?

说你长得不够美, 怎么怎么样, 你有什么感受, 是吧?

ты недостаточно красивая, как ты воспримешь?

672

Nǐ huì juéde hǎoxiàng nǐ de wàibiǎo bùgòu měi de huà,

你会觉得好像你的外表不够美的话,

Почувствуешь, что если в тебе не хватает красоты,

673

nǐ shēnshang jiù méiyǒu jiàzhí le

你身上就没有价值了

у тебя нет ценности.

674

nǐ huì juéde... fǒurèn zìjǐ, rán hòu biànde zìbēi,

你会觉得... 否认自己, 然后变得自卑,

Ты будешь отвергать себя и станешь неуверенным в себе.

675

rán hòu qíshí huì yǎngài nǐ hěn duō zhēnzhèng měi de dōngxi.

然后其实会掩盖你很多真正美的东西。

Какие стандарты красоты в Китае?

Но это скроет те прекрасные качества, которые в тебе есть.

676

Wǒ juéde yī gè rén biànde zìbēi de shíhou,

我觉得一个人变得自卑的时候，

Я думаю, что когда человек не уверен в себе,

677

tā jiù kěnéng méiyǒu dònglì qù zuò qítā de shìqīng,

他就可能没有动力去做其他的事情，

у него не будет мотивации вообще что-либо делать,

678

qù fāzhǎn zìjǐ qítā de xìngqù àihào,

去发展自己其他的兴趣爱好，

например, развивать свои интересы и хобби,

679

nà duìyú shèhuì láishuō qíshí yě shì bùhǎo de.

那对于社会来说其实也是不好的。

что плохо отразится и на обществе.

680

yīnwèi shèhuì shì xūyào gèzhǒnggèyàng de rén, gèzhǒng xìnggé de rén

因为社会是需要各种各样的人，各种性格的人

Обществу требуются самые разные люди,

681

qù tuīdòng tā fāzhǎn, tuīdòng tā jìnbù de.

去推动它发展，推动它进步的。

чтобы развивать ее и двигаться вперед.

682

dànshì rúguǒ nǐ zhǐshì... dàjiā dōu zài qiángdiào nǐ yīdìngyào zhǎngde měi,

但是如果你只是... 大家都在强调你一定要长得美，

Если мы будем смотреть только с одной стороны, по стандартам красоты

Какие стандарты красоты в Китае?

683

nǎpà hěn duō gōngsī zài zhāo yuángōng de shíhou,
哪怕很多公司在招员工的时候,
многие сотрудники компаний,

684

dōu huì zài duì zhǎngxiàng yǒu zhège yāoqiú de,
都会在对长相有这个要求的,
даже если отвечают этим требованиям,

685

shēngāo yī mǐ liù yǐshàng, wǔguānduānzhèng | Biāozhǔn
身高一米六以上, 五官端正 | 标准
рост выше 1.6 м, приятная внешность | Стандартная

686

Duì, nándào zhǎngde bù duānzhèng de rén jiù méiyǒu jiàzhí le ma?
对, 难道长得不端正的人就没有价值了吗?
Да. Разве у людей с другой внешностью нет ценности?

687

jiù dī rén yīděng le ma?
就低人一等了吗?
Они уступают другим?

688

Qíshí xiànzài hěn duō niánqīngrén dōu huì rènwéi zhège tōngguò biàn měi,
其实现在很多年轻人都会认为这个通过变美,
Молодые люди считают, что красивым

689

kěyǐ ràng hěn duō shìqíng kěnéng gèng róngyì yīdiǎn,
可以让很多事情可能更容易一点,
легче всего добиться,

Какие стандарты красоты в Китае?

690

bāokuò zhǎo gōngzuò, bāokuò zhège yìxìng jiāowǎng,

包括找工作，包括这个异性交往，

например: найти работу, общаться с противоположным полом,

691

kěnéng ràng tāmen gèng róngyì yīdiǎn.

可能让他们更容易一点。

считают, что жизнь станет легче.

692

suǒyǐ tāmen zài duì měi de zhuīqiú de lùshang yuè zǒu yuè yuǎn.

所以他们在对美的追求的路上越走越远。

Поэтому они бесконечно преследуют красоту.

693

wǒ juéde zhège yě gēn wǒmen de jiàzhíguān yǒu guānxi,

我觉得这个也跟我们的价值观有关系，

Я думаю, это также связано с системой ценностей,

694

jiù dàjiā gěi nǚxìng guànshū de zhège jiàzhíguān shì nǐ de shìyè chénggōng,

就大家给女性灌输的这个价值观是你的事业成功，

женщинам прививают в качестве ценности карьерный успех,

695

bùnéng shuōmíng nǐ chénggōng,

不能说明你成功，

что на самом деле не является успехом.

696

nǐ zhǐyǒu jià dào yī gè hǎo de lǎogong, yǒuqián de lǎogong,

你只有嫁到一个好的老公，有钱的老公，

Только если у тебя хороший, богатый муж,

697

Какие стандарты красоты в Китае?

nà cái néng shuō míng nǐ zhè ge rén shēng shì chéng gōng de.

那才能说明你这个人人生是成功的。

можно считать, что у тебя успешная жизнь.

698

Suǒ yǐ hěn duō shí hòu wǒ men zài shěn měi de biāo zhǔn shàng,

所以很多时候我们在审美的标准上，

Поэтому в большинстве своем,

699

yě kě néng zài yíng hé yī xiē bié rén duì wǒ men de kàn fǎ,

也可能在迎合一些别人对我们的看法，

мы просто следуем мнению других людей.

700

Duì, suǒ yǐ qí shí yě xǔ tā zì jǐ bìng bù rèn wéi zhè yàng hěn měi,

对，所以其实也许她自己并不认为这样很美，

Да, мы ведь можем не соглашаться со стандартами красоты,

701

dàn shì dà jiā dōu zhè me rèn wéi,

但是大家都这么认为，

но из-за того, что все люди так считают,

702

nà me wǒ yě xiǎng yào bèi gèng duō rén qù rèn kě.

那么我也想要被更多人去认可。

мы стараемся получить социальное одобрение.

703

jiù yǐ qián wǒ duì wǒ zì jǐ de wài biǎo shì tè bié tè bié zì bēi, méi yǒu zì xìn de,

就以前我对我自己的外表是特别特别自卑，没有自信的，

Раньше я чувствовала себя неполноценной, не было уверенности в себе

704

jué de hǎo xiàng zì jǐ jiù bù zhí de qù yōng yǒu hǎo de dōng xi, duì

Какие стандарты красоты в Китае?

觉得好像自己就不值得去拥有好的东西，对
поэтому думала, что я не заслуживаю хороших вещей.

705

dànshì dāng wǒ màn màn de pāokāi le

但是当我慢慢地抛开了

Но когда я медленно отошла от этого,

706

wǒ duì wǒ wàibiǎo de zhízhuó zhīhòu ne,

我对我外表的执着之后呢，

оставила одержимость своим внешним видом,

707

wǒ jiù fāxiàn yuánlái shìjiè shàng hái yǒu gèng duō měihǎo de dōngxi

我就发现原来世界上还有更多美好的东西

Я осознала, что в мире столько всего прекрасного,

708

kěyǐ qù zhuīqiú

可以去追求

к чему можно стремиться.

709

Wǒ xiǎng nǐ yīnggāi yě shì yǒu zhèzhǒng tīyàn de.

我想你应该也是有这种体验的。

Думаю, у тебя тоже был подобный опыт.

710

Duì, dāng dàbùfēn rén dōu qù fǒurèn nǐ de shíhou, nǐ huì fǒurèn zìjǐ,

对，当大部分人都去否认你的时候，你会否认自己，

Да. Когда люди отвергают тебя, ты сам себя отвергаешь.

711

dànshì cóng zìwǒ fǒurèn dào zìwǒ kěndìng shì xūyào

但是从自我否认到自我肯定是需要

Какие стандарты красоты в Китае?

Однако добиться самоутверждения - это

712

yī gè hěn màncháng shènzhì hěn tòngkǔ de chéngzhǎng guòchéng.

一个很漫长甚至很痛苦的成长过程。

длинный и болезненный процесс роста.

713

shǒuxiān nǐ bìxū dēi rènkě nǐ zìjǐ,

首先你必须得认可你自己，

Сначала, тебе нужно принять себя,

714

ránhòu nǐ bìxū yào pāokāi hěn duō chuántǒng de dōngxi,

然后你必须得抛开很多传统的東西，

потом отказаться от шаблонного мышления,

715

ránhòu qù zhuīxún nǐ zìjǐ zhēnzhèng de yīxiē dōngxi,

然后去追寻你自己真正的一些东西，

и только тогда следовать своим истинным желаниям,

716

xiàng bùguāng shì wàibiǎo,

像不光是外表，

не просто внешнему виду,

717

háiyǒu nǐ de jiànkāng, háiyǒu nǐ de nèizài,

还有你的健康，还有你的内在，

а своему здоровью, внутреннему состоянию,

718

háiyǒu nǐ de zhīshi, háiyǒu nǐ de chǔshì nénglì hé zuòshì de nénglì

还有你的知识，还有你的处事能力和做事的能力

своим знаниям и способностям справляться с разного рода делами.

Какие стандарты красоты в Китае?

719

suǒyǐ dāng nǐ zài gègè fāngmiàn yǒusuǒ tíshēng de shíhou,

所以当你在各个方面有所提升的时候，

Только улучшив все сферы своей жизни,

720

nǐ huì dédào zìxìn.

你会得到自信。

сможешь обрести веру в себя.

721

Nàme dāng nǐ yǒu zìxìn de shíhou,

那么当你有自信的时候，

После обретения веры в себя,

722

nǐ cái huì bǎ zhège zhēnzhèng de měi de dōngxi quánbù zhǎnxiàn gěi biéren,

你才会把这个真正的美的东西全部展现给别人，

люди смогут познать твою истинную красоту.

723

nàme qíshí zhège shíhou nǐ yěxǔ dábùdào zhèxiē shěnměi biāozhǔn,

那么其实这个时候你也许达不到这些审美标准，

Возможно, ты все еще не будешь отвечать этим стандартам,

724

dànshì wǒ juéde yě shì hěn měi de

但是我觉得也是很美的

но определенно будешь красивой.

725

Lìngyī zhǒng měi | lìng yīzhǒng měi, zìxìn de měi

另一种美 | 另一种美，自信的美

Это другая красота | Верно, это красота самоутверждения

Какие стандарты красоты в Китае?

726

suǒyǐ zhēnzhèng de nèizài měi

所以真正的内在美

Только познав истинную внутреннюю красоту,

727

kěnéng yě huì bāngzhù nǐ qù tíshēng nǐ de wàizài měi.

可能也会帮助你去提升你的外在美。

ты сможешь улучшить свою внешнюю.

728

Nà jīntiān de tāolùn jiù dào zhèlǐ jiéshù le,

那今天的讨论就到这里结束了，

На этом мы подходим к концу.

729

nà guānyú shěnměi nǐmen yǒu shénme kànfǎ ne?

那关于审美你们有什么看法呢？

Итак, что вы думаете о китайских стандартах красоты?

730

Zài nǐmen guójiā, nǐmen de shěnměi biāozhǔn

在你们国家，你们的审美标准

В вашей стране, стандарты красоты

731

shìbùshì gēn wǒmen de yǒu shénme bù yīyàng?

是不是跟我们的有什么不一样？

отличаются от наших?

732

Kěyǐ liúyán gàosu wǒmen.

可以留言告诉我们。

Напишите в комментариях.

733

Какие стандарты красоты в Китае?

Nà wǒmen jiù xià qī zàijiàn le | Zàijiàn!

那我们就下期再见了 | 再见!

До встречи! | Пока!